

تعليم اللغة العربية في الوحدة لتنمية اللغة  
بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية  
بورووكرتو



البحث العلمي  
مقدم لكلية التربية والعلوم التدريسية لإكمال شروط الإختبار  
للحصول على درجة سرجانا في التربية

إعداد :

نافيس أولياء فوتري

الرقم الجمعي : ١٩١٧٤٠٣٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية

شعبة تعليم المدرسة

كلية التربية والعلوم التدريسية

جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو

## تقرير بالأصالة

انالمواقعة أناده :

الإسم : نافيس أولياء فوتري

رقم القيد : ١٩١٧٤.٣٠٠٢

الشعبة : تعليم المدرسة

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والعلوم التدريسية

أقرباًن هذا البحث العلمى الذى أحضره لتوفير شرط النجاح لنيل درجة سرجنا تحت الموضوع : تعليم اللغة العربية فى الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهى الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو ولست نقلته من أطروحة الشخص الآخر.

وإذا إدعى أحد استقبالا أنه من بحث ويأتي بالبيان أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك. انى أعرف تماما واقتبست بعض بالبيان والأفكار من عدة المصادر. وكتبت الإستشهاد بشكل صحيح بجميع المواد من المصادر و المراجع الأخرى من البحث ال اى قام به أشخاص أو مؤسسات.

وإذا كان بياني غير صحيح لا حقاً، فأنا على استعداد لقبول العقوبات الأكاديمية أى إلغاء شهادة تخرج ولقب سرجانا فى التربية.

بورووكرتو، ١٨ ديسمبر ٢٠٢٣

صاحب الإقرار



نافيس أولياء فوتري

رقم القيد : ١٩١٧٤.٣٠٠٢



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO  
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN  
Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto .53126  
Telepon (0821 ) 635624 Faksimili (0281) 6366553  
[www.uinsaizu.ac.id](http://www.uinsaizu.ac.id)

## تقرير لجنة المناقشة

هذا البحث العلمي, تحت الموضوع :

تعليم اللغة العربية في الوحدة لتنمية اللغة

بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو

التي كتبت نافيس أولياء فوتري ( رقم القيد : ١٩١٧٤.٣٠٠.٢ ) طالبة قسم تعليم اللغة العربية الكلية التربية و العلوم التدريسية جامعة الأستاذ كياهي حاج سيف الدين زهري الاسلامية الحكومية بورووكرتو, قد نقش في يوم الخامس ٤ يناير ٢٠٢٤ للحصول على درجة سرجانا في التربية, قررتها اللجنة بجنحتها. وتتكون اللجنة من :

سكرتري اللجنة

رئيس اللجنة

د. علي مهدي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٠٩٠٨١٢٠٠١١٠٠٠٣

عبد الحق الحرمي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٩٠١١٦٢٠٢٠١٢١٠٠٦

المناقشة الرئيسي

أ.د. الحاج صبور الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣٧١٩٩٣٠٣١٠٠٥

رئيس شعبة تعليم اللغة العربية



د. أبو دارين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٢٢٠٢٢٠١١٠١٠٠١

## تقرير المشرف

لفضيلة

رئيس شعبة تعليم اللغة العربية

كلية التربية و العلوم التدريسية

جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكمية

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

الإسم : نافيس أولياء فوتري

رقم القيد : ١٩١٧٤.٣٠.٠٢

سعبة : تعليم المدرسة

قسم : تعليم للغة العربية

الموضوع : تعليم اللغة العربية في الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي

الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو سنة ٢٠٢٢-٢٠٢٣

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإرشادات والتوجيهات

اللازمة ليكون على شكل مطلوب لاستفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول

على درجة سرجنا في التربية.

بورووكرتو، ١٨ ديسمبر ٢٠٢٣

المشرف



عبد الحق الحرمي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٩.١١٦٢.٢.١٢١.٠.٠٦

## تعليم اللغة العربية في الوحدة لتنمية اللغة

بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو

نافيس أولياء فوتري

رقم القيد : ١٩١٧٤.٣٠.٠٢

### مستخلص البحث

يشرح هذا البحث تعليم اللغة العربية في فصل تطوير اللغة الأجنبية في مركز اللغة يعني الوحدة لتنمية اللغة (UPT Language) بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري بورووكرتو سنة ٢٠٢٢-٢٠٢٣. لقد وجد الباحثة هناك العديد من البرامج أو الخدمات في الوحدة لتنمية اللغة، بما في ذلك محاضرات اللغة للطلاب الجامعيين، واختبارات TOAFL للمجتمع الأكاديمي، وطلاب الدراسات الماجستير، وطلاب الدكتوراه وعامة الناس. ثم هذا البحث التركيز على عملية التعليم من حيث الأهداف والمحتوى المادي وطرق التعليم والتقييم. هذا التعليم فعلت فقط بالنسبة لهم الذين لم يجتازوا اختبار TOAFL بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري بورووكرتو.

تستخدم هذا بحث هي الدراسة الميدانية. هذا النوع من الأبحاث هو البحث النوعي مع تحليل البيانات باستخدام النوعي الوصفي. موضوع هذا البحث هو فصل تطوير اللغة العربية في الوحدة لتنمية اللغة (UPT Language) في مركز اللغة في الجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو. جمع البيانات عن طريق الملاحظة والمقابلات والاستبيانات والتوثيق. إجراء هذا البحث إبتداء من تاريخ ١٧ فبراير ٢٠٢٣ إلى ٣٠ مايو ٢٠٢٣.

نتائج البحث: يعتمد التدريس في وحدة تنمية اللغة هذه على الكتب المدرسية، ولا يستخدم منهجاً خاصاً كما هو ملحق بالكتب المدرسية (تصميم بدون تصميم). هذا الكتاب مجهز أيضاً بمواد تحتوي على واجبات وأسئلة تدريبية. هناك ثلاث مهارات يجب تعلمها: القواعد، والترجمة، والاستماع، والقراءة. في ٢٠٢٣/٢٠٢٢ استخدام تحديات الوحدة الجديدة للاستمرار بقدرات مادية مختلفة ولكن لنفس الغرض.

هناك عدة أهداف لعملية التعليم هذه، بما في ذلك القدرة على تقديم وفهم وتدريب الذات باللغة العربية، في حين أن الهدف الرئيسي هو اختبار مهارات اللغة الأجنبية وكشرط للدراسة الجامعية. الطريقة الرئيسية التي يستخدمها المحاضرون في تدريس طلابهم تستخدم عدة طرق، كل التدريس يستخدم الطرق المباشرة، بما في ذلك طريقة الترجمة النحوية (القواعد)، وطريقة القراءة (القراءة)، والطريقة السمعية اللغوية (الاستماع). يتم تقديم استراتيجيات التعلم المستخدمة من قبل كل محاضر في مهام مستقلة ومناقشات جماعية وتقييمات.

في عملية تقييم التعليم، يمكن للمعلمين التقييم من حيث مشاكل التعليم وفي التقييمات التي يتم إجراؤها أثناء عملية التدريس والتعليم في الفصل. لذا فإن العقبات الرئيسية في هذا التعليم تشمل خلفية الطلاب التي تفتقر إلى اللغة العربية الأساسية. ولكن من ناحية أخرى فإن العامل الأساسي الذي يدعم نجاح هذا التعليم هو الهدف الذي يحظى بدعم من الجانبين الداخلي والخارجي. يمكن لبرنامج المحاضرات هذا أن يساعد الطلاب على تعليم اللغة العربية والتعريف بها وفهمها كلغة أجنبية، ومن أهداف ذلك إثراء معارفهم العلمية.

الكلمات المفتاحية : تعليم اللغة العربية، تطوير اللغة، مركز اللغة



**PEMBELAJARAN BAHASA ARAB DI UPT BAHASA  
UIN PROF. K.H SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO**

**NAFIS AULIA PUTRI  
NIM. 1917403002**

**ABSTRAK**

Penelitian ini menjelaskan tentang pembelajaran Bahasa Arab dikelas pengembangan bahasa Asing di UPT Bahasa UIN SAIZU Purwokerto. Peneiti juga menemukan adanya berbagai program atau layanan di upt bahasa diantaranya yaitu perkuliahan bahasa untuk mahasiswa S1, ujian TOAFL untuk kalangan civitas akademik, S2, S3 dan masyarakat umum. Sehingga penelitian ini berfokus pada proses pembelajaran dari sisi tujuan, isi materi, metode pembelajaran dan evaluasi. Pembelajaran ini hanya dilakukan bagi mereka yang belum lulus dalam ujian TOAFL untuk S1 UIN Prof. K.H Saifuddin zuhri purwokerto.

Dengan adanya pembelajaran bahasa Arab yang telah ada di UPT Bahasa di UIN Prof. K.H Saifuddin Zuhri Purwokerto, peneliti tertarik ingin mengetahui pembelajaran bahasa Asing terutama Arab ditahun ajaran 2022/2023. Penelitian ini merupakan penelitian studi lapangan. Dan jenis penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan analisis data menggunakan pendekatan deskriptif kualitatif. Subyek penelitian ini yaitu kelas pengembangan bahasa Arab di UPT Bahasa di pusat bahasa UIN Prof. K.H Saifuddin Zuhri Purwokerto. Pengumpulan data dilakukan dengan observasi, wawancara, angket, dan dokumentasi. Penelitian ini dilakukan mulai dari tanggal 17 Februari 2023 s.d 30 Juni 2023.

Hasil penelitian: Pengajaran pada unit pengembangan bahasa ini didasarkan pada buku pelajaran, dan tidak menggunakan kurikulum khusus seperti yang melekat pada buku pelajaran (desain tanpa desain). Buku ini juga dilengkapi materi dengan tugas dan soal latihan. Ada tiga keterampilan yang harus dipelajari: tata bahasa, terjemahan, mendengarkan, dan membaca. Di tahun 2022/2023 menggunakan pembaharuan modul baru untuk berkelanjutan dengan kapasitas materi berbeda namun dalam aspek tujuan yang sama.

Ada beberapa tujuan dari proses pembelajaran ini diantaranya adalah untuk dapat mempresentasikan, memahami dan melatih diri dalam bahasa arab, adapun tujuan utama yaitu untuk menguji kemampuan berbahasa asing dan sebagai syarat dalam S1. Metode utama yang digunakan dosen dalam mengajar kepada mahasiswanya menggunakan beberapa metode, seluruh pengajarannya menggunakan metode langsung, meliputi metode penerjemahan gramatikal (aturan), metode membaca (reading), dan metode Audiolingual (mendengarkan ). Strategi pembelajaran yang digunakan diserahkan oleh masing-masing dosen pengajar dalam tugas mandiri, diskusi kelompok dan penilaian.

Dalam proses evaluasi pembelajaran para pengajar dapat mengevaluasi dari sisi problem-problem pembelajaran dan dalam penilaian yang dilakukan selama proses belajar mengajar dikelas. Sehingga hambatan utama dalam pembelajaran ini, diantaranya yaitu mengenai latar belakang mahasiswa yang kurang dalam basic Arabic. Padahal disisi lain faktor utama pendukung berhasilnya pembelajaran ini adalah suatu tujuan dengan dukungan dari sisi internal maupun eksternal. Dengan adanya program perkuliahan ini dapat membantu belajar, memperkenalkan dan memahami bahasa Arab sebagai salah satu bahasa asing bagi mahasiswa salah satunya tujuannya adalah untuk memperkaya hazanah keilmuan.

**Kata Kunci :** Pembelajaran Bahasa Arab, Pengembangan Bahasa, Pusat Bahasa

## الإستهلال



---

<sup>1</sup> (سورة البقرة : ١٦٥)



## الإهداء

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات وفضله وبعون الله يزيد البركات

اللهم صل على محمد وعلى آله وصحبه اجمعين.

بكل السرور أهدي هذه الرسالة الجامعة الى المكرمين المحبوبين :

١. والدي هما أبي روفونو و أمي وورتيأه.
٢. أخي رزقي الفتاح وعمي المحبوب منان هدايات.
٣. جميع أفراد الأسرة الذين يدعمون ويساعدون ويصلون دائماً.
٤. والي جميع أصدقائي لتشجيعي خاصة في المعهد والجامعة.

جزاكم الله أحسن الجزاء

برك الله فيهم في الدين والدنيا والآخرة

Prof. K.H. SAIFUDDIN ZUHRI

## التمهيد

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي انعمنا بالتوفيق والهداية، لاحول و لا قوة الا بالله،  
ويعون الله بيزيد البركات اللهم صل على محمد و على اله و صحبه اجمعين.

فقد كتب الباحثة الرسالة الجامعة لوفاء بعض الشروط لنيل درجة  
سرجانا في قسم تعليم اللغة الاسلامية العربية كلية التربية و العلوم التدريسية  
جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.  
وقد تم الانتهاء من هذا البحث بتوفيق الله و هدايته تعالى تحت الموضوع : تعليم  
اللغة العربية في الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين  
زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

بكل السرور و لا أنسى أن أقول شكري كثير لمن كان له الفضل الكبرى  
في أتمام هذه الرسالة الجامعية مباشرة كانت أم غير مباشرة، و لمن قدم الارشاد  
و المساعدة والتوجيه و التحفيز للباحث حتى اتمان هذه الرسالة حصوصا الى :

١. المكرم أ. د. الحاج محمد رضوان الماجستير، رئيس الجامعة الأستاذ كياهي  
الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٢. المكرم أ.د الحاج فوزي الماجستير كعميد كلية التربية و العلوم التدريسية  
بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية  
بورووكرتو.

٣. المكرم د. سوبارجو الماجستير نائب العامد نائب العميد الأول بجامعة الأستاذ  
كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٤. المكرم د. نور فؤادي الماجستير نائب العميد الثاني لكلية التربية و العلوم  
التدريسية بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية  
الحكومية بورووكرتو.

٥. المكرمة أ. د.الحاج صبور الماجستير نائب العميد الثالث لكلية التربية و العلوم  
التدريسية بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية  
الحكومية بورووكرتو.

٦. المكرم د. أبو دارين الماجستير رئيس قسم التعليم بالمدرسة والمستشار  
الأكاديمي لفصل تعليم اللغة العربية ( أ ) لعام ٢٠١٩ بجامعة الأستاذ كياهي  
الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٧. المكرم د. أدي رسواتي الماجستير كمنسق لبرنامج دراسة تعليم اللغة العربية  
بكلية التربية وتدريب المعلمين تعليم اللغة العربية في فصل التطوير لغاوي  
بمركز اللغة جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية  
الحكومية بورووكرتو

٨. المكرم أستاذ عبد الحق الحرمي الماجستير كمشرف في كتابه عن هذه رسالة  
الجامعة قد أعطى السهولة في المشكلات عن البحث. جزك الله أحسن  
الجزاء.

٩. المكرم د. اليكس ننانج أكوس سيفا الماجستير الذي تحفز روحه الحارقة  
وتوجه ويأخذ الوقت الكافي لتقديم التوجيهات وحتى الحلول للمؤلف

١٠. المكرم دكتور الحاج فوزي المجستير، قائد مسؤول في مركز اللغة التي منحت  
الإذن لإجراء بحث فيها حتى النهاية سارت على ما يرام.

١١. المكرمة أ.د أدي روسواتي الماجستير كرئيسة الوحدة لتنمية اللغة شكرا على  
الإذن في هذا البحث.

١٢. و الموظف و جميع المحاضر غير عادي (LB) تطوير اللغة العربية الذين سمحوا لهم بإجراء البحث والدراسة مع الطلاب في فصول التطوير في مركز اللغة.
١٣. جميع الأستاذ و الأستاذة و مشايخنا و الأسرة كبيرة من المعهد والمجلس العلم، لأن صلته جلبت مؤلف في الحير ووجهته في كل خطوة.
١٤. دعم الوالدين الذي لن ينكسر أبدًا وجميع الأسراتي و الذين يدعمون ويشاركون في المساعدة في المحاضرة حتى هذا المشروع النهائي.
١٥. جميع أصدقائي الذين يدعمون ويساعدون عقليًا وروحانيًا دائمًا، خصوصًا طلاب قسم اللغة العربية عام (٢٠١٩)
١. وكل من يساعدني في أكمل هذا البحث

جزهم الله خيرهم ويعلى درجاتهم في الجنة..... امين يارب العالمين

بورووكرتو، ١٨ ديسمبر ٢٠٢٣

الباحثة



نافيس أولياء فوتري

رقم القيد : ١٩١٧٤٠٣٠٠٢

## المحتويات

أ.....	البحث العلمي.....
ب.....	تقرير بالأصالة.....
ج.....	تقرير لجنة المناقشة.....
د.....	تقرير المشرف.....
ه.....	مستخلص البحث.....
ح.....	الإستهلال.....
ي.....	الإهداء.....
ك.....	التمهيد.....
ن.....	المحتويات.....
ع.....	جدوال القائمة.....
ف.....	جدوال الصورة.....
١.....	الباب الأول : الإطار العام.....
١.....	١. مقدمة.....
٣.....	٢. تحديد المصطلحات.....
٤.....	٣. أسئلة البحث.....
٥.....	٤. أهداف البحث و فوائده.....
٦.....	٥. الدراسات السابقة.....
٩.....	الباب الثاني : الإطار النظري.....
٩.....	١. تعريف تعليم اللغة العربية.....
١٠.....	٢. هدف تعليم اللغة العربية.....
١١.....	٣. محتوى مواد التعليم اللغة العربية.....
١٦.....	٤. طريقة تعليم اللغة العربية.....
٢١.....	٥. تقويم تعليم اللغة العربية.....

٢٥.....	الباب الثالث : منهجية البحث
٢٥.....	أ. منهجية البحث ومدخله
٢٦.....	ب. مكان البحث وزمانه
٢٦.....	ج. موضوع ومشاركة البحث
٢٨.....	د. أسلوب جميع البيانات
٢٩.....	هـ. أسلوب تحليل البيانات
٣١.....	الباب الرابع : نتيجة البحث ومناقشة
٣١.....	تعليم اللغة العربية
٣١.....	١. أهداف تعليم اللغة العربية
٣٤.....	٢. جداول التعليم اللغة العربية
٣٨.....	٣. مواد التعليم اللغة العربية
٤٥.....	٤. طريقة تعليم اللغة العربية
٤٩.....	٥. تقويم التعليم في فصل تطوير اللغة العربية
٥٦.....	الباب الخامس : مخلص نتائج البحث و الإقتراحات
٥٦.....	١- مخلص نتائج البحث
٥٧.....	٢- الإقتراحات
٥٨.....	قائمة الرجوع
٦١.....	الملاحق
٧٩.....	السيرة الذاتية

## جدوال القائمة

( جدول قائمة ٤ ١ ) تطوير اللغة العربية الفصل الدراسي الأول ..... ٣٥

( جدول قائمة ٤ ٢ ) تطوير اللغة العربية الفصل الدراسي الثاني ..... ٣٦



## جدوال الصورة

- ( صورة ١٤ ) إختبار اللغة العربية في مركز اللغة (الوحدة لتنمية اللغة)..... ٣٢
- ( صورة ٢٤ ) كتاب المقارر القديم..... ٤٣
- ( صورة ٣٤ ) كتاب المقارر الجديد..... ٤٣
- ( صورة ٤٤ ) تعليم اللغة العربية في الفصل تطوير اللغة..... ٤٦





## الباب الأول الإطار العام

### ١. مقدمة

نهج تعليم اللغة العربية في المدارس و الجامعات، العديد من البلدان في عدة دولة دفعت إلى زيادة التركيز على التعليم متعدد اللغات كهدف الواضح. تكشف ذلك البحث الجديد أن جيل الشباب لديه دافع قوي لتعليم اللغات الأجنبية.<sup>٢</sup> لذلك المؤسسات التعليمية مثل المؤسسات المدرسية والكليات والمدارس الداخلية الإسلامية وأماكن دورات اللغة، تواجه تحديات في تخطيط وتنفيذ مناهج اللغة. والتي يمكن أن توفر الدافع والإجابة على احتياجاتهم والتي أصبحت منتشرة بشكل متزايد في مختلف الثقافات واللغات، ويميلون إلى الرغبة في الانخراط في التبادل الثقافية.

واحدة منها من الكفاءة، هي تعليم اللغة العربية لأحد احتياجات ومعايير علوم اللغة في مؤسسات التعليم العالي. كما تدريس اللغة العربية في إندونيسيا من روضة الأطفال إلى الجامعة، بحيث يظهر وجود تعليم اللغة العربية في المؤسسات التعليمية الإسلامية على الأقل جهداً جاداً في الارتقاء بالنظام وجودته.<sup>٣</sup> بحسب أجونج هذا التطور التكنولوجي، التطور التكنولوجي، تريد أولاً

<sup>2</sup> Halimatus Sa'diyah and Maman Abdurahman, "Pembelajaran Bahasa Arab di Indonesia: Penelitian Terhadap Motivasi Belajar Bahasa Asing," *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5, no. 1 (July 17, 2021): 53..

<sup>3</sup> Enjang Burhanudin Yusuf, "Implementasi Kurikulum Bahasa Arab Di Perguruan Tinggi Agama Islam (PTAI) Di Indonesia," *Tarling: Journal of Language Education* 1, no. 1 (2017): 44.

تريد تطوير المنهج لتعليم اللغة العربية، يجب أن تتكيف مع الظروف الحالية، وتبتكر، وتواكب التطورات التكنولوجية وفقا لأهداف التعليم المتوقعة.<sup>4</sup>

يمكن أن نفهم كل جامعة لديها مميزة في مفهومها وتفسيرها. يتطلب المفهوم الذي يهدف إلى جعل المؤسسات التعليمية أكثر تقدماً وتفوقاً أدوات في شكل لغات أجنبية قوية وتنافسية. كل جامعة لديها نمط زيادة إتقان اللغات الأجنبية لطلابها. ثم يصبح مهما يدرس كيفية صنع الأنماط وتحقيقها في كل جامعة وتقييمها. في اللائحة الرئاسية لجمهورية إندونيسيا رقم ٤١ لعام ٢٠٢١ بشأن التغيير من IAIN Purwokerto إلى جامعة الأستاذ سيف الدين زهري بوروكيرتو التي تنص على أن هذه الجامعة هي مؤسسة التعليم العالي الدينية الإسلامية التابعة للدولة والتي تنفذ Tridharma (ثلاث أساس) للتعليم العالي بطريقة مسؤولة ومهنية ومستدامة. في رؤية ورسالة جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروكيرتو في مواجهة هذا التطور، حرم جامعي له هدف أسمى الإسلام، وهو في حالة لإعداد العديد من الأشياء المهمة بدءاً من مجال فهم واستيعاب القيم الدينية والتعليم والبحث والتكنولوجيا، تحقيق المعرفة والقضايا المعاصرة الأخرى.<sup>5</sup>

ذكرت مقدمة يوم الجمعة ١١ نوفمبر ٢٠٢٢ مع أحد فرق تجميع الوحدات، وهو السيد سيوكرون، أن إحدى الطرق لإنشاء تطوير اللغة هي تمكين الطلاب من ترقية مهارات اللغة الأجنبية الأساسية مع قدراتهم الخاصة في

<sup>4</sup> Nur Agung, "Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab Perguruan Tinggi: Analisis Komparatif Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab," *AL-WARAQAH Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 2 (2022): 1-18.

<sup>5</sup> كتاب الدليل الأكاديمي ٢٠١٩

TOAFL أو TOEFL في تطوير اللغة العربية، هناك ٣ مهارات مستخدمة، وهي القرعة، والقواعد، والاستماء. يوجد هنا اختبار للغة العربية أو اسم آخر هو IQLA والذي يمكن عمومًا تسمية TOAFL. وهذا لامتحان اللغة الإنجليزية باسم آخر EPTUS أو ما يعادل TOEFL.<sup>٦</sup>

بهذه الملاحظات، يهتم الباحثة بالبحث في تعلم اللغة العربية في مركز اللغات، وتحديدًا برنامج تطوير اللغة الأجنبية تحت رعاية الوحدة لتنمية اللغة (UPT Bahasa). هذا البرنامج مخصص للطلاب الجامعيين عند دخولهم الكلية لأول مرة ولم يجتازوا مرحلة اختبار TOEFL / TOAFL ، يتعين عليهم المشاركة برنامج توجيه تطوير اللغة. لأنه جنبًا إلى جنب مع احتياجات ومتطلبات إتقان اللغة الأجنبية من قبل الطلاب، ثم يتم استقلالية هذا البرنامج إلى مركز اللغة لتطوير اللغة باعتباره المنظم بالإضافة إلى التنفيذ. لذلك كيف يتم تطوير وتطبيق تعلم اللغة العربية في مركز اللغات بالجامعة سيف الدين زهري بوروكيرتو.

## ٢. تحديد المصطلحات

### ١- تعليم اللغة العربية

ويقصد به هنا اللغة العربية للطلاب الأجانب من أجل تأهيلهم للالتحاق بالجامعة، وفهم اللغة العربية قراءة واستمعها وتحدثا وكتابة. بينما التعليم كهدف هو تعليم اللغة العربية كهدف من البرنامج نفسه أو بعبارة أخرى تتعلم اللغة العربية على نطاق واسع المعرفة أو المهارات كوحدة يجب أن

<sup>6</sup> Wawancara observasi pendahuluan dengan Pak Syukron salah satu penulis modul pengembangan bahasa Arab, pada tanggal 11 November 2022

يملكها الطلاب.<sup>٧</sup> إذان، يجب تمييز تعليم اللغة العربية كأداة بشكل واضح مع تعلم اللغة كهدف وهذا يجب أن يؤخذ في الاعتبار في المناهج المدرسية كهدف تعليمي.

## ٢- مركز اللغة

مركز اللغة فيه البرنامج المتنوعة التي تركز في جهة اللغة.<sup>٨</sup> يوجد بالمركز اللغة هي مؤسسة تعليمية خاصة تدريس مجلا معيناً، وطريقة التدريس بوجود مدرس تدريسهم في الدروس الخصوصية محدود للغاية، اعتماداً على نوع الفصل الدراسي. ومركز اللغة فيه البرامج المتنوعة التي تركز في جهة اللغة. في الجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو تعلم اللغة الأجنبية قسماً هي اختبار اللغة العربية (TOAFL) و اختبار اللغة الانجليزية (TOEFL).

## ٣. أسئلة البحث

- كيف تعليم اللغة العربية في الواحدة الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو ؟؟

<sup>7</sup> Aldo Redho Syam, "Posisi Manajemen Kurikulum Dan Pembelajaran Dalam Pendidikan," *Muaddib: Studi Kependidikan Dan Keislaman* 7, no. 01 (2017): 33-46.

<sup>8</sup> Halisyah Khafidhotul Ilmi, "إدارة برنامج تعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية بمعهد نور الجديد للبنات"، (Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, 2019), "فيضان فروبولنجو في ضوء جيورجي ر. تاري 6.

#### ٤. أهداف البحث وفوائده

##### أ- أهداف البحث

لمعرفة كيف تعليم اللغة العربية بمركز اللغة بجامعة الأستاذ كياهي  
الحاج سيف الدين زهري إسلامية الحكومية بورووكرتو.

##### ب- فوائد البحث

##### أ) الفوائد النظرية

- ١- من المتوقع أن تقدم نتائج هذه الدراسة دراسة مثيرة للاهتمام حول مناقشة المنهج وتنفيذه.
- ٢- من المتوقع أن يوفر هذا البحث معلومات مفيدة، خاصة للباحثين الذين يرغبون في استكشاف نظرية المناهج ومفاهيمها تستخدم في تطوير اللغة العربية خلال العام الدراسي ٢٠٢٢-٢٠٢٣ في الوحدة لتنمية اللغة
- ٣- ثم للباحثين الآخرين، من أجل إجراء مزيد من البحث بشأن القضايا التي لم تتم مناقشتها بتعمق أكبر وأهمية، حتى تتمكن من الإجابة على المشكلات التي لم يتم الرد عليها في هذه الدراسة كمواد تقييم إلى أي مدى التقدم المحرز.

## ب) الفوائد العلمية

١- يمكن للمؤسسات التنظيمية الاهتمام بالجوانب الداعمة لتحسين

الأداء الاحتراف في فصل التطوير اللغوي

٢- للمعلمين من المتوقع أن تسد نتائج هذه الدراسة وتلبي احتياجات

العالم العلمي، حتى يمكن تطويره على نطاق أوسع.

٣- يمكن استخدام المعلمين كمواد تقييم فيما يتعلق بتنفيذ المنهج سواء

من حيث المواد والبرامج التنفيذية.

معرفة الطريقة الوجدانية موجه نحو تعلم اللغة ككل موحد، تتعلق

بجوانب اللغة نفسها من حيث المهارات اللغوية والمعرفة اللغوية.

## ٥. الدراسات السابقة

موضوع هذا البحث هو : تعليم اللغة العربية في الوحدة لتنمية اللغة جامعة

الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو، أخذ

الباحثون مراجع من دراسات سابقة متعلقة بهذا البحث :

محمد حسني صدقي وأدم مودينيللا (٢٠٢١) في مجلتهما المعنونة "تعلم

اللغة العربية من خلال الاستفادة من بيئة اللغة لطلاب التعليم العالي" التي

تهدف نتائج بحثها إلى إنشاء مؤسسة جامعية لديها بيئة لغوية جيدة ، يجب أن

تكون مصحوبة بإستراتيجية تلامس جوانب مختلفة في الحرم الجامعي أو بيئة

التعليم العالي من خلال تعظيم البنية التحتية الحالية لإحياء البيئة اللغوية.

تناقش أوجه التشابه مع هذه الدراسة تعليم اللغة العربية والاختلاف في الأماكن والمواضيع المختلفة.<sup>9</sup>

اليل الألباب (٢٠١٩) في مجلته بعنوان "الدافع في تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية" والتي تشير نتائج أبحاثها إلى أن الدافع له علاقة كبيرة بنتائج تعلم الطلاب، كمزود وميسر ومحفز للمعلومات للطلاب. التشابه مع هذا البحث هو تعلم اللغة العربية والفرق هو أن الموضوعات والأماكن مختلفة.<sup>10</sup> محمد عفيق أمين الله (٢٠٢٠) في مجلته بعنوان "تطوير اللغة العربية في مركز اللغة العربية الإندونيسي تانجيرانج" نتائج بحثه هي المواد التعليمية في مركز اللغة العربية إندونيسيا (IAC) هي قواعد اللغة العربية ويتم تطويرها من خلال زيادة عدد التمارين في مختلف المهارة، سواء من الكتابة والقراءة والكتابة ومهارات التحدث. المعادلة يناقش تعليم اللغة العربية في مركز اللغة والاختلاف هو اختلاف المواضيع والأمكنة.<sup>11</sup>

نانين سوميارني (٢٠١٤) في مجلتها بعنوان "تعليم اللغة العربية للطلاب المبتدئين في مركز اللغة والثقافة (PBB) المعهد الديني الإسلامي الحكومي سيخ نورجاتي سيريبون". نتائج أبحاثه بما في ذلك عملية تعليم اللغة العربية والتي تتم بشكل شبه مكثف أو باستخدام نموذج يجمع بين البرامج العادية

<sup>9</sup> M. H. Shidqi and A Mudinillah, "Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Memanfaatkan Lingkungan Berbahasa Bagi Mahasiswa Di Perguruan Tinggi," *Jurnal Education and development* 9 (3) (2021): 170–76.

<sup>10</sup> Ulil Albab, "Motivasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing," *Tamaddun: Jurnal Kebudayaan Dan Sastra Islam* 19, no. 1 (2019): 32–48.

<sup>11</sup> Muhammad Afiq Aminullah, "تنفيذ تعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية إندونيسيا تانجيرانج," (Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, ) ٢٠٢٠.

والمكثفة، وهي خصائص كلا نموذجي برامج تعليم اللغة العربية. وجه التشابه في هذا البحث هو تعلم اللغة العربية والاختلاف في أماكن مختلفة.<sup>12</sup>

يناقش عبد الحق الحرمي (٢٠١٩) في مجلته بعنوان "منهج اللغة العربية في المدارس الداخلية الإسلامية الطلابية" نتائج بحثه مناهج اللغة العربية لطلاب المدارس الداخلية الإسلامية في بوروكيرتو مع التركيز على البحث في أهداف تعلم اللغة العربية، اللغة العربية أنشطة تعلم اللغة، ومواد تعليم اللغة العربية في خمسة بيسانترين. تشابه هذا البحث يتعلق بتعلم اللغة العربية والاختلاف هو مكان وموضوع وتركيز دراسات المناهج.<sup>13</sup>

<sup>12</sup> Nanin Sumiarni, "Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Mahasiswa Pemula Di Pusat Bahasa Dan Budaya (PBB) IAIN Syekh Nurjati Cirebon (Problematika Dan Solusinya)," *Holistik* 15, no. 1 (2016).

<sup>13</sup> Abdal Chaqil Harimi, "KURIKULUM BAHASA ARAB DI PONDOK PESANTREN MAHASISWA (Studi Deskriptif Kualitatif Kurikulum Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Mitra Institut Agama Islam Negeri Purwokerto)," *Jurnal Munaqasyah* 2, no. 1 (2019).



## الباب الثاني الإطار النظري

### ١. تعريف تعليم اللغة العربية

وفقًا لقانون جمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ بشأن نظام التعليم الوطني، فإن التعليم هو عملية تفاعل بين الطلاب والمعلمين ومصادر التعلم في بيئة تعليمية.<sup>١٤</sup> كلمة التعليم تأتي من كلمتين أنشطة التعلم والتعليم. تساهم عملية التدريس والتعليم بشكل كبير في التعليم. التعلم والتعليم هما رابطان لا يمكن فصلهما. يجب أن يكون المعلم قادرًا على فهم حالة المتعلم حتى تتم العملية التعليمية على النحو الأمثل، مطلوب قدرة المعلم على فهم ظروف وخصائص الطلاب.<sup>١٥</sup> تعليم اللغة العربية له دور مهم في التعليم، خاصة التربية الإسلامية. مراجع مختلفة تتعلق بالتربية الإسلامية، ومعظمها باستخدام اللغة العربية. تشير التوجهات والمراجع في دراسة التربية الإسلامية، في معظمها، إلى الكتابات التي أنتجها علماء الشرق الأوسط.<sup>١٦</sup>

ويدعم ذلك ظهور تطور اللغة العربية في المؤسسات التعليمية المختلفة في إندونيسيا من خلال أداء وظائفها وأدوارها وفقًا لمتطلبات المجتمع وعصره. والهدف ليس فقط إثراء مجموعة المعرفة بالفروق الإسلامية، ولكن أيضًا لتكون بمثابة مرجعية ومواد مقارنة لمديري التعليم الإسلامي في المستقبل.<sup>١٧</sup> أما أهمية

<sup>14</sup> Undang-undang Republik Indonesia Nomor 20 Tahun 2000 tentang sistem Pendidikan Nasional Bab.1 hal.2

<sup>15</sup> Dr Wardana and Dr Ahdar Djameluddin, *BELAJAR DAN PEMBELAJARAN* (Penerbit CV Kaaffah Learning Center, 2020), 2.

<sup>16</sup> Sofyan Sauri, "Sejarah Perkembangan Bahasa Arab dan Lembaga Islam di Indonesia," *Journal Of Islamic Studies In Indonesia and Shouteast Asia* 5 (1) (2020): 73.

<sup>17</sup> Sauri, 77.

اللغة العربية تتكون من أهمية إجتماعية التي يتم من خلالها التواصل مع الآخرين في الإجماع.<sup>18</sup>

في تعليم اللغة، هناك ثلاثة مصطلحات يجب فهمها بالمعاني والمفاهيم الصحيحة، وهي المناهج والأساليب والتقنيات.<sup>19</sup> تلك الكلمات الثلاث مرتبط جداً، حتى من نهج واحد يمكن أن يقدم طريقة واحدة أو عدة طرق، ومن طريقة واحدة يمكن تنفيذ استراتيجية واحدة أو عدة استراتيجيات. التعلم والتعليم عملية معقدة من خلال الجمع بين المكونات التي لها خصائصها الخاصة والتي تكون متكاملة ومترابطة وتؤثر على بعضها البعض لتحقيق الأهداف أو الكفاءات المتوقعة. تتضمن مكونات التعليم المقصودة الأهداف والمواد والأساليب والوسائط والمصادر والتقييم والطلاب والمعلمين والبيئة. لذلك فإن الأنشطة التعليمية للطلاب ممكنة فقط في عملية التعلم التي يمكن أن توفر لهم فرصاً للتعلم بشكل جيد.

## ٢. هدف تعليم اللغة العربية

وفقاً لسفيان صوري يرجع الاهتمام الكبير للمجتمع المسلم الإندونيسي بتعلم اللغة العربية للأسباب الخمسة التالية<sup>20</sup>:

- (١) أولاً، الدين. أفضل اللغة لأحد بالنسبة للمجتمع المسلم الإندونيسي هي لغة دينية. المصادر الرئيسية للتعاليم الدينية الإسلامية هي القرآن والحديث.
- (٢) ثانياً، التعليم. العربية لها دور مهم في التعليم، وخاصة التربية الإسلامية. مراجع مختلفة تتعلق بالتربية الإسلامية، ومعظمها باستخدام اللغة العربية.

<sup>18</sup> Nur Hasan, "أهمية اللغة العربية على تطور اللغة والثقافة الإندونيسية," *Prosiding Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab*, 2019, 60.

<sup>19</sup> Rosyidi Abdul Wahab and Mamlu'atul Ni'mah, "Memahami Konsep Dasar Bahasa Arab." UIN-Maliki Press, 2011), 33.

<sup>20</sup> Sauri, "Sejarah Perkembangan Bahasa Arab dan Lembaga Islam di Indonesia," 76.

٣) ثالثاً، الاقتصاد اليوم، مكانة الدول العربية لها موقع ودور استراتيجي للغاية في التجارة الدولية. ينشأ هذا الموقف لأن الدول العربية مدرجة في فئة الدول الغنية اقتصادياً.

٤) الرابعة، الثقافة. الثقافة الإندونيسية في معظمها، هي مساهمة من الثقافة الإسلامية. إن جذور الثقافة الإسلامية هي الثقافة العربية التي انبثقت عن المجتمع العربي في زمن النبي محمد (صلى الله عليه وسلم). لذلك، ترتبط الثقافة الإندونيسية ارتباطاً وثيقاً بالثقافة العربية الإسلامية، وإن لم تكن هي نفسها تماماً.

٥) الخامسة السياسة. منطقة الشرق الأوسط لها موقع استراتيجي في مختلف الجوانب، بما في ذلك الجوانب السياسية. ستؤثر الأحداث السياسية الأقل في المنطقة وتحظى باهتمام واسع من المجتمع الدولي. في بداية العام الدراسي، يُطلب من الطلاب الجدد المشاركة في تعلم اللغة الأجنبية المكثف (العربية والإنجليزية). إتقان اللغات الأجنبية في PTKIN هو كفاءة يجب امتلاكها مع التوجه نحو إنشاء نظام تعلم لغة أجنبية حديث وفعال لتحسين المهارات اللغوية.<sup>21</sup>

### ٣. محتوى مواد التعليم اللغة العربية

بحسب عناية الحسنة تعليم اللغة العربية هو تعليم لغة أجنبية، وتعليم اللغة العربية يمكن أن يتم من خلال عملية تعليم تتم بقصد أو بوعي. لذلك فإن تعابير "تعليم" و "تعلم لغة" مناسبة. وفي الوقت نفسه، فإن معنى

<sup>21</sup> M. S. Hanafy, *Konsep Belajar Dan Pembelajaran. Lentera Pendidikan: Jurnal Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan*, 17 (1), 66–79, 2014, 67.

<sup>22</sup> Ahmad Muradi et al., "Pola Peningkatan Penguasaan Bahasa Asing Bagi Mahasiswa PTKIN Di Indonesia," *Pustaka Labib*, 2022, 16.

تعلم اللغة العربية هو عملية تشغيل اللغة العربية للطلاب أو متعلمي اللغة، سواء في نطاق اللغة أو الدولة أو التعليم.<sup>23</sup>

مثل الفوزان وآخرون. (عام ٢٠٠٣) في مجلة أحمد مرادي وآخرون (٢٠٢٢) وذكر أن تعليم اللغة العربية يجب أن يؤدي إلى ثلاث كفاءات، وهي:

الكفاءة اللغوية ، وكفاءة الاتصال ، والكفاءة الثقافية.<sup>24</sup>

- الكفاءة اللغوية هي مادة تتعلق بالنظام الصوتي للغة العربية ، وكيفية تمييزها ونطقها ، ومعرفة بنية اللغة ، والجوانب النحوية الأساسية للنظرية والوظيفة ؛ معرفة المفردات واستخداماتها.
- كفاءة الاتصال هي قدرة المتعلمين على استخدام اللغة العربية تلقائياً، والتعبير عن الأفكار والتجارب بطلاقة ، وقادرون على استيعاب ما أتقنوه من اللغة بسهولة.
- والكفاءة الثقافية المعنى هو فهم ما يحتويه العرب من جانب ثقافي، والقدرة على التعبير عن الأفكار حول أفكار المتكلم وقيمه وعاداته وأخلاقه وفنه. وهذا النوع من الاختبارات لا يعتمد محتواه على أي مقرر أو برنامج دراسي معين لتعليم اللغة لأنه يعنى أولاً بقياس ما عند الدارس حالياً بالنظر إلى ما يطلب منه. فهو اختبار مقنن يقيس كفاية اللغة العربية لدى غير الناطقين بها. مصمم وفق المعايير والأسس العلمية المتعارف عليها عالمياً في مجال القياس والتقويم . ومعنى هذا أن اختبارات الكفاية اللغوية تقوم على اختبارات اللغة في بنيتها الأساسية، وتشمل:

<sup>23</sup> Nginayatul Khasanah, "Strategi Mencapai Kebermaknaan Pembelajaran Bahasa Arab Pada Anak Usia Dini," *Ulumuddin: Jurnal Ilmu-Ilmu Keislaman* 11, no. 1 (2021): 101.

<sup>24</sup> Rahmat Iswanto, "Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pemanfaatan Teknologi," *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 1, no. 2 December (2017): 139–52.

- اختبارات الأصوات اللغوية
- اختبارات المفردات اللغوية
- اختبارات التراكيب اللغوية

والغرض هو لقياس خبرات المتعلم التراكمية التي تؤهله للقيام بمهام مستقبلية في المجال الذي يرغب فيه. وهذا يعني أن المتعلم لديه المعرفة اللغوية التي تجعله قادرا على أداء الاختبار.<sup>25</sup>

يمكن تلخيص أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ثالث أهداف رئيسية هي:

(١) أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذه اللغة أو بصورة تعرب من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم العربية كلغة ثانية يستهدف مايلي:

- تطوير قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمعون إليها.
- تطوير قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى، سليما في الأداء.
- تطوير قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدقة وفهم.
- تطوير قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطالقة.

(٢) أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات أصوات مفردات وتراكيب ومفاهيم.

<sup>25</sup> Rahmat Iswanto, "Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pemanfaatan Teknologi," *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 1, no. 2 December (2017): 139.

٣) أن يتعرف الطالب الثقافة العربية وأن يلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه. تعليم العربية كلغة ثانية إذن يعنى أن نعلم الطالب اللغة وأن نعلمه عن اللغة وأن نتعرف على ثقافتها.<sup>٢٦</sup>

فقد حدد يونس في دراسته ( ١٧٩١ ) أهداف تعليم اللغة العربية كلغة

أجنبية في المستوى الأول كما يلي<sup>٢٧</sup> :

أ. أهداف تعليم مهارة الاستماع :

- أن يتعرف الأصوات العربية.
- أن يميز بين الحركات الطويلة والقصيرة.
- أن يميز بين الأصوات المتجاورة في النطق.
- أن يربط بين الأصوات روموزها المكتوبة ربطاً صحيحاً.
- أن يميز الأصوات المضعفة والمشددة).
- أن يتعرف التنوين كما في كلمة (كتاب).
- أن يميز بين الكلمات بالنظر إلى ضبطها أو تشكيلها.
- أن يتعرف أنواع التنغيم.
- أن يستخرج الأفكار الرئيسية التي يبدو أنها تعبر عن أفكار الكاتب.

ب. أهداف تعليم مهارة الكالم :

- أن ينطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً.
- أن يميز بين الأصوات المتشابهة نطقاً.

<sup>26</sup> Sahkholid Nasution, "أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها", *JURNAL TARBIYAH* 23, no. 2 (2016): 389.

<sup>27</sup> Nasution, 381-91.

- أن يميز بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة.
  - أن يستخدم العبارات المناسبة في المواقف المختلفة.
  - أن يستخدم التراكيب العربية الصحيحة عند التحدث.
  - أن يعبر عن أفكاره بطريقة صحيحة
  - أن يتحدث بشكل متواصل ومترابط في المواقف اللغوية المختلفة.
  - أن يتحدث عن خبراته الشخصية بطريقة مناسبة وجذابة.
  - أن يدير حوارا مع أحد الناطقين بالعربية.
  - أن يدير حوارا حول موضوع معين.
  - أن يستخدم الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا.
- ج. أهداف تعليم مهارة القراءة :
- أن يقرأ نصا عربيا بسهولة وسرعة ومناسبة.
  - أن يستخرج الفكرة العامة للنص المقروء.
  - أن يستخرج الأفكار الفرعية للنص المقروء.
  - أن يتعرف المعاني المختلفة لكلمة واحدة (المشترك اللفظ).
  - أن يتعرف كلمات جديدة لمعنى واحد (الترادف).
  - أن يحلل النص المقروء إلى أجزاء محدودة.
  - أن يضع عنوانا مناسباً للنص المقروء
  - أن يستنتج المعاني الضمنية من النص.
  - أن يستنتج غرض الكاتب.
  - أن يميز بين الحقائق والآراء والنظريات.
  - أن يستخدم المعجم العربي بطريقة صحيحة.

- أن يستخدم الفهارس وقوائم المحتويات والهوامش والصور استخداما صحيحا.

د. أهداف تعليم مهارة الكتابة :

- أن يكتب بخط يمكن قراءته.
- أن يعرف المبادئ التي تؤدي إلى وضوح الخط.
- أن يستطيع الكتابة من اليمين إلى الشمال.
- أن يتعرف مبادئ الإملاء والعلاقة بين الرمز والصوت
- أن يستخدم القواعد استخداما صحيحا.

٤. طريقة تعليم اللغة العربية

الطريقة هي برنامج شامل والذي يرتبط ارتباطاً وثيقاً بتقنية تقديم مادة الدرس بانتظام ولا تتعارض مع بعضها البعض وعلى أساس أحكام معينة.<sup>٢٨</sup> في الإستراتيجية تعليم اللغة العربية، تشهد نماذج التعليم تطوراً مستمراً جنباً إلى جنب مع التطورات التي تحدث في تخصصات اللغة والتعليم والتطور الحالي للعصر.<sup>٢٩</sup> التالي عدة نماذج لمناهج تعلم اللغة العربية<sup>٣٠</sup> :

<sup>28</sup> H. Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Humaniora Utama Press, 2011), 78.

<sup>29</sup> Muhammad Zainuri, "Perkembangan Bahasa Arab Di Indonesia," *Tarling: Journal of Language Education* 2, no. 2 (2019): 240.

<sup>30</sup> Ahmad Zubaidi, "MODEL-MODEL PENGEMBANGAN KURIKULUM DAN SILABUS PEMBELAJARAN BAHASA ARAB," *Cendekia: Jurnal Kependidikan dan Kemasyarakatan* 13, no. 1 (November 27, 2015): hal. 112-120



١. منهج النحوي (Gramatikal Syllabus)

هو منهج نموذجي يعرض المادة العربية في شكل محور عام حول مواضيع نحوية تعتمد على نوعين من المنطق. يقوم مطور المنهج الدراسي لهذا النموذج أولاً بتحديد المعاني التي يريد المعلم نقلها للطلاب.

٢. منهج المواقف (Situasional Syllabus)

يسعى مطور المنهج هذا إلى تقديم المواد العربية في شكل مواقف يمر بها الأفراد في الفصل ، ومن هناك يتعلمون التعبيرات اللغوية المناسبة ويصبحون أهدافاً تعليمية. يشير تطوير هذا النموذج إلى احتياجات كل فرد (طالب) لتعمل اللغة كوسيلة للتواصل الاجتماعي في واقع حياته. بالإضافة إلى ذلك ، يعتقد هذا النموذج أن اللغة ظاهرة اجتماعية تظهر وتعمل كوسيط للتواصل بين أفراد المجتمع. ولكي يفهم البشر جميع عناصر اللغة ، سواء كانت مقاطع صوتية أو مورفيمات أو جمل ، يجب عليهم إعادتها إلى سياقها.

٣. منهج الفكرة (Notional Syllabus)

السمة الخاصة التي تميز نموذج المنهج هذا عن غيره هي تنمية مهارات الاتصال لدى الطلاب، والتي يمكن أن تضمن استمرارية دافعهم في تعلم اللغة العربية. يتمثل الشاغل الرئيسي لنموذج المنهج الدراسي هذا في السياق المحيط بالتعبير، حيث يمكن أن يكون لتعبير واحد عدة معانٍ.

٤. منهج متعدد العباد (Multidimensional Curriculum)

الخطط الدراسية أو المناهج الدراسية للدورات الثقافية، ودورات الاتصال، ودورات تعليم اللغة العامة. وإذا نظرت عن كثب. يبدو أن هذه

المنهجية لا تقدم شيئاً جديداً في تعلم اللغة. لأن كل تعلم لغة أجنبية يجب أن يحتوي على جوانب من اللغة والثقافة والعناصر التواصلية.

#### ٥. المنهج القائم على الموضوع (Topic-based Syllabus)

لا يعتمد المنهج القائم على الموضوع في اختيار الموضوع وتسلسله على الجوانب النحوية والوظيفية للغة الهدف ، ولكن على الموضوعات المتعلقة بحياة الطلاب.

#### ٦. المنهج القائم على المهام (Task-Based Syllabus)

المنهج القائم على المهام هو منهج لغوي يحتوي على موضوع منظم بناءً على المهام أو أنشطة التعلم التي يجب على الطلاب القيام بها في تعلم اللغة الهدف.

وفقاً ستيفاني ك.ماروس، الاستراتيجية هي عملية تحديد الخطط لكبار القادة التي تركز على الأهداف طويلة المدى للمؤسسة، جنباً إلى جنب مع إعداد طريقة وجهد حول كيفية تحقيق هذه الأهداف.<sup>31</sup> لذلك فإن وجود استراتيجية في تعلم اللغة العربية مهم جداً لضمان إتقان التعلم بشكل جيد وسهل الفهم. بحسب نورا وهندرا (٢٠٢٣) العديد من الاستراتيجيات التي لها تأثير كبير في تعلم اللغة العربية.<sup>32</sup> :

#### ١- الطريقة القواعد وترجمة

تهدف هذه الطريقة إلى التمكن من قراءة الأعمال الأدبية باللغة الهدف وتؤكد على تنمية المهارات في القراءة والكتابة والترجمة باللغات الأجنبية. اللغة الأم هي وسيلة لتعلم لغة ثانية. تولي هذه الطريقة مزيداً من الاهتمام

<sup>31</sup> Rachma Isna Noora and Faisal Hendra, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Yang Mudah Dipahami," *COMSERVA* 2, no. 11 (2023): 1824.

<sup>32</sup> Noora and Hendra, 1816.

لقواعد نحو واستخدامه فقط لتحليل الجمل النحوية للغة الهدف. يتم عرض القواعد أو اللغة العربية النحوية بشكل استنتاجي.

## ٢- طريقة مباشرة

تم تطوير الطريقة المباشرة على أساس افتراض أن عملية تعلم لغة ثانية هي نفس عملية تعلم اللغة الأم. يجب أن يكون تعليم اللغة مرتبطاً بشكل مباشر بالأشياء والعينات والصور والعروض التوضيحية ولعب الأدوار وما إلى ذلك. لهذا السبب ، تتجنب هذه الطريقة استخدام اللغة الأم في التعلم. يتم تدريس عرض القواعد بشكل استقرائي. بالإضافة إلى مهارات القراءة والكتابة ، تؤكد هذه الطريقة أيضاً على تطوير مهارات التحدث والاستماع.

## ٣- طريقة القراءة / طريقة شفوية

وفقاً لهذه الطريقة ، تعد القدرة على القراءة هدفاً يناسب احتياجات متعلمي اللغة الأجنبية وسهولة اكتسابها، إتقان القراءة هو شرط للمتعلمين لتطوير المعرفة بشكل مستقل.

## ٤- طريقة الصوت اللغوي/ السمعية الشفوية

تفترض هذه الطريقة أن اللغة معتادة. سيصبح السلوك عادة إذا تم القيام به بشكل متكرر. لذلك، يجب تدريس تعليم اللغة بشكل متكرر. الهدف من التدريس بهذه الطريقة هو إتقان أربع مهارات لغوية بطريقة متوازنة مع ترتيب عرض مهارات الاستماع والتحدث أولاً ثم مهارات القراءة والكتابة. في هذه الطريقة ، يتم إتقان نمط الجملة عن طريق تمارين النمط باتباع تسلسل التحفيز والاستجابة والتعزيز

## ٥- طريقة الانتقائية

الطريقة الانتقائية هي طريقة اختيار ومزيج من طريقتين أو أكثر. ستكون الطريقة الانتقائية طريقة مثالية إذا كانت مدعومة بإتقان المعلم لمختلف الأساليب، حتى يتمكنوا من اختيار الطريقة التي تناسب احتياجات برنامج التدريس ثم تطبيقها بشكل متناسب. هناك أشياء يجب مراعاتها وهي أن طرق الدمج لا يمكن إجراؤها إلا بين طرق من نفس الاتجاه. لا يمكن الجمع بين طريقتين مع افتراضات وأهداف مختلفة. يعتبر الدمج أكثر ملاءمة على المستويين الفني والتشغيلي.

بشكل عام تنقسم إستراتيجيات تعليم اللغة العربية القائمة على إتقان اللغة إلى ستة، وهي استراتيجيات التعلم للمفردات ، واستراتيجيات التعلم التربوية، واستراتيجيات التعليم، واستراتيجيات تعلم الكلام، واستراتيجيات تعلم القراءة، واستراتيجيات تعليم الكتاب. لكل منها إستراتيجية مختلفة ولها مستوى مختلف من حالة التعليم ، مثل المبتدئين والمتوسطين والمتقدمين. في الواقع ، يمكن أن يعتمد اختيار استراتيجيات تعليم اللغة العربية على الاعتبارات التالية: (١) أهداف التعليم، (٢) الموضوع أو المحتوى، (٣) الطلاب، (٤) الظروف التعليمية، (٥) الوقت، (٦) المرافق المستخدمة ، (٧) التكاليف.<sup>33</sup> أحد جوانب التعليم التي لها تأثير مباشر على التحفيز والتحصيل التعليمي هو قدرة الطلاب على التنظيم الذاتي لتعلمهم ، وخاصة مستوى استقلاليتهم وما وراء المعرفة التي تؤثر بشكل كبير على دافعهم لتعليم اللغة.<sup>34</sup> البحث عن

<sup>33</sup> Hasna Qonita Khansa, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab," *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab* 1, no. 2 (2016): 61.

<sup>34</sup> Sa'diyah and Abdurahman, "Pembelajaran Bahasa Arab di Indonesia," 57.

الدافع لتعلم اللغة مهم جدًا لأنه يوفر معلومات حول كيفية استخدام الأشخاص للغة التي يتعلمونها. يمكن للمؤسسات التعليمية الرسمية أو غير الرسمية استخدام هذه المعلومات للتخطيط لتعليم اللغة بدقة وتحقيق أهداف تعليمية أوسع، بحيث يكون نطاق البرامج المقدمة أوسع أيضًا. يمكن أيضًا تحسين برامج تعليم المعلمين أو المعلمين بنفس الطريقة.

#### ٥. تقويم تعليم اللغة العربية

التقييم هو نشاط تحديد لمعرفة ما إذا كان البرنامج الذي تم التخطيط له قد تم تحقيقه أم لا ، هل هو ذو قيمة أم لا ، ويمكنه أيضًا رؤية مستوى الكفاءة في تنفيذه.<sup>35</sup> لذلك وفقا محمد نعاليم بوروانتو (٢٠٠٤) في عبيد ريدو (٢٠١٨) أن التقييم هو عملية تخطيط والحصول على وتوفير المعلومات الضرورية للغاية لاتخاذ قرارات بديلة. وبالتالي، فإن نشاط التقييم هو عملية يتم التخطيط لها عن عمد للحصول على معلومات أو بيانات لاتخاذ قرار بعد ذلك.

بتفاصيل أكثر الإمام العسوري وآخرون. (٢٠١٢) في مجلة نور فضيلة أمين (٢٠٢٣) يصف الغرض من التقييم على النحو التالي :

- لمعرفة ما إذا كانت الأهداف المحددة قد تحققت أم لا.
- لتكون قادرًا على اتخاذ قرارات بشأن المواد والكفاءات التي يجب تعليمها أو تعلمها من قبل الطلاب
- لمعرفة نتائج تعلم الطلاب

<sup>35</sup> Ubaid Ridho, "Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *An Nabighoh* 20, no. 01 (2018): hal. 21

- لمعرفة نتائج تعلم الطلاب
  - معرفة نقاط الضعف والقصور في عملية التعلم ، بحيث يمكن صياغة الخطوات التصحيحية.<sup>36</sup>
- وظائف المراقبة لمراقبة عملية التعلم بحيث تتوافق مع العلامات والقواعد التي تم وضعها. سيساعد هذا التقييم في تقرير سياسة مستقبلية مناسبة من خلال النظر في العقبات الموجودة في الميدان بحيث يمكن تحقيق الأهداف بشكل صحيح.
- مع جمع البيانات الكافية وفي الوقت نفسه، عند تقييم أداء اختصاصي التوعية، هناك حاجة إلى المراقبة الكافية حتى يمكن تحديد الاستنتاجات أو السياسات المناسبة.<sup>37</sup> بحيث يتم تقييم تحسين اللغة الأجنبية، الذي يعتمد على تقييم نوعي على شكل رسائل ويرافقه بيانات كمية حول الدرجة النهائية لتحديد الإنجاز النهائي.
- إن أخطر مشكلة في تعليم اللغة العربية يجب معالجتها هي جديّة تعليم الطلاب وجديّة المعلمين في التدريس. لا يمكن أن تبدأ جديّة التعليم والتعليم من خلال الإكراه على اتباع هيكل منهجي يقيد الحرية الإبداعية لاكتساب المعرفة وصقل المهارات. التعليم في الواقع يمكن الجوانب الجسدية والنفسية للبشر من أن يصبحوا أفرادًا متفوقين فعالين.<sup>38</sup> وهذا ما يكمن وراء عدم وجود

<sup>36</sup> Nur Fadilah Amin, "Konsep Dasar Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab," *Jurnal Matluba : Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab. Institut Agama Islam Nurul Hakim* 1 (1) (2023):.71

<sup>37</sup> Muradi et al., *Pola Peningkatan Penguasaan Bahasa Asing Bagi Mahasiswa PTKIN Di Indonesia*, hal.125

<sup>38</sup> Aziz Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab ; Problematika Dan Solusinya," *ARABIYAT: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 2 (December 28, 2014): 162.

معنى في تعلم اللغات الأجنبية، وخاصة تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها مع التشابه بهدف تدريس اللغة الذي يتضمن مهارات لغوية مختلفة يجب أن يمتلكها الطلاب. ومع ذلك، يمكن استخدام مركز اللغات كطريقة أو مكان لدراسة أو اختبار مهارات اللغة الأجنبية. وما هو العامل الرئيسي للمشكلة هو الفترة الزمنية المستخدمة في برنامج التعليم المكثف في تعليم اللغات الأجنبية. هذا لأن الهدف من التدريس يركز فقط على عدد قليل من المهارات اللغوية.

كما قال السيد الكرام زهدي عبد الغني كمحاضر في برنامج دراسة اللغة العربية والثقافة بجامعة الأزهر بإندونيسيا، في ندوة باللغة العربية في الحكام ديفوك، جو الغربية في ٢١ يوليو ٢٠٢٣، استنادًا إلى البحث الذي اختبر اللغة العربية، فإنه ليس هو الأمثل، بسبب ضيق المدة الزمنية والتفاعل أثناء الدراسة وخاصة للطلاب. يجب أن يتم تنفيذ مهارات المحدثات العربية بنشاط أو التحدث إليها أو استخدامها في الحياة اليومية. على الرغم من أن معظمهم قد تعلموا المفردات العربية من دراسة أي كتاب أو وحدة، إلا أنهم ما زالوا يستخدمون بشكل سلي.<sup>39</sup>

كما في بحث العلم الأخرى تنقسم ملشكلات في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إلى القسمين. الأولى، المشكلات اللغوية أي المشكلات المتعلقة بالأمور اللغوية مباشرة. وهي المشكلات عن الأصوات العربية، والمفردات، وقواعد اللغة العربية، وتراكيب اللغة العربية. والثانية، امشكالت غير اللغوية أي امشكالات خارج اللغة التي تؤثر ا رتأثيرا قويا إلى نجاح عملية تعليم اللغة

<sup>39</sup> Seminar Bahasa Arab. “urgensi bahasa Arab dalam memahami Al Qur’an”. di Al Hikam Depok pada tanggal 21 Juli 2023 jam 21.00 WIB

العربية لغير الناطقين بها. ومنها: الدافعة والإرادة، والوسائل التعليمية، وكفاءة المعلمين، ومنهج التعليم، والحصة التعليمية، والبيئة اللغوية.<sup>40</sup>



---

<sup>40</sup> Himatul - Istiqomah and Hanik - Mahliatussikah, “Musykilat Al-Tarbiyyah Tuwajihuha al-Thalabah Fi Ta’allum al-Lughah al-Arabiyyah Li Ghairi al-Nathiqin Biha,” *Jurnal Al-Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 2 (December 9, 2019): 260–61, <https://doi.org/10.24042/albayan.v11i2.5257>.



## الباب الثالث منهجية البحث

### أ. منهجية البحث ومدخله

بناءً على المشكلات الموجودة في هذه الدراسة، فإن الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي منهج بحث وصفي ذو منهج نوعي. لأننا نريد أساساً الفهم والتعبير بعمق أو وفقاً للغة الباحث المراد وصفه. وفقاً لسوجييونو (٢٠١٧)، فإن طريقة البحث النوعي هي طريقة بحث تعتمد على postpositivism أو الفلسفة التفسيرية. تستخدم هذه الطريقة لدراسة حالة الأشياء الطبيعية، حيث يعمل الباحث كأداة رئيسية. يتم تنفيذ تقنيات جمع البيانات في هذه الطريقة من خلال التثليث، وهو مزيج من الملاحظة والمقابلات والتوثيق. تميل البيانات الناتجة إلى أن تكون نوعية بطبيعتها، ويتم تحليل البيانات بشكل استقرائي ونوعي. الغرض من هذا البحث هو فهم المعنى والتفرد وبناء الظواهر وإيجاد الفرضيات.<sup>41</sup>

كانت سبب استخدام الباحثين لهذه الطريقة هو أن الباحثين يحاولون وصف أو وصف تعلم اللغة العربية في فصل تطوير اللغة في مركز اللغة في الأستاذ كياهي سيف الدين زهري فورووكرتو.

<sup>41</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Alfabeta, Bandung, 2017), hal. 9

## ب. مكان البحث وزمانه

• مكان هذا البحث أجريت جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو، بتنسيق من وزارة الدين بجمهورية إندونيسيا الذي يوفر مستوى التعليم العالي السرجانا (S1) والماجستير (S2) والدكتوراه (S3). يقع موقع الحرم هذا الجامعي في شارع رقم ٤٠ A بورووكرتو.

• كانت الوقت لهذا البحث نفذت في الوقت المحدد أي في التاريخ من ١٧ فبراير ٢٠٢٣ إلى ٣٠ مايو ٢٠٢٣

## ج. موضوع ومشاركة البحث

### أ. مواضيع البحث

في هذه الباحثة، هناك حاجة إلى روابط مناسبة بين البيانات ذات الصلة لتلبية احتياجات المعلومات في البحث. وفقًا لموليونغ (٢٠٠٠)، كان الأشخاص الذين تمت ملاحظتهم أو مقابلتهم أهم مصدر للمعلومات في جمع البيانات. يتم تسجيل البيانات الرئيسية الهامة باستخدام المستندات المكتوبة أو من خلال طرق تسجيل الفيديو / الصوت أو التقاط الصور أو الأفلام. بيانات إضافية يمكن تجميعها من مصادر مكتوبة في مصادر الكتب والمجلات العلمية والمصادر الأرشيفية والوثائق الشخصية والوثائق الرسمية.<sup>٤٢</sup>

وفقًا سوجيونو، ذكر أن البحث النوعي لا يستخدم السكان بالكامل كعينة، بل يركز على مواقف اجتماعية معينة. إلى جانب ذلك، لا يمكن تطبيق نتائج البحث النوعي بشكل مباشر على مجموعات سكانية معينة، ولكن يمكن

<sup>42</sup> Ahmad Rijali, "Analisis Data Kualitatif," *Alhadharah: Jurnal Ilmu Dakwah* 17, no. 33 (January 2, 2019): hal. 86

نقلها إلى أماكن أخرى ذات مواقف اجتماعية مشابهة للحالات التي تتم دراستها.<sup>43</sup>

## (١) المصادر الأولية

المصادر الأولية هي المصادر التي توفر البيانات مباشرة لأولئك الذين يجمعون البيانات، والتي هي في هذه الدراسة. فيما بينها :

- المحاضرين والموظفين في مركز لغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو
- الطلاب في جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو
- رئيسة مركز لغة في الجامعة جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو

## (٢) المصادر الثانوية

المصادر الثانوية هي المصادر التي لا توفر المعلومات بشكل مباشر، مثل الأشخاص أو المستندات الأخرى. ومع ذلك، في هذه الدراسة كانت المصادر الثانوية عبارة عن بيانات أو مستندات صادرة عن مركز اللغة موضوع البحث المراد فحصه هو "تعليم اللغة العربية" جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

<sup>43</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Alfabeta, Bandung, 2017), 92.

ب. كائن البحث

موضوع البحث المراد فحصه هو "تعليم اللغة العربية" جامعة الأستاذ  
كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورو وكرتو.

د. أسلوب جميع البيانات

وفقًا لسوجيونو (٢٠١٧) هناك ٣ تقنيات لجمع البيانات، وهي الملاحظة  
والمقابلات والاستبيانات / التوثيق.<sup>44</sup>

أ- المقابلة

إستخدمت المقابلات كأسلوب لجمع البيانات إذا كنت ترغب في إجراء  
دراسة أولية للعثور على المشكلات التي يجب دراستها ، وأيضًا إذا كان  
الباحث يريد معرفة الأشياء المتعمقة وعدد المستجيبين صغير. يمكن إجراء  
المقابلات. سيتم إجراء البحث عن طريق الملاحظة في وحدة تطوير لغة  
والعديد من أماكن تعلم تطوير اللغة العربية كجمع معلومات البيانات .

كانت أجرى الباحث مقابلات ٩ مرات و الموضوع الرئيسي للباحث هو  
استناداً إلى المصادر الأولية التي سيكون موضوعها أثناء البحث. الهدف هو  
معرفة كيفية ارتباط الآراء أو الأشياء الأخرى بالأفراد في عملية التعلم. يمكن  
أن يبدأ الهيكل بوصف عام لحالة المشارك، وتستند البيانات المقترحة أيضًا  
إلى نتائج الخبرة.

ب- الملاحظة

الملاحظة هي جمع تقنيات البيانات التي تكون أكثر تحديدًا من  
المقابلات/ الاتصالات، أي من خلال وجود نماذج للمراقبة من كائنات أخرى

<sup>44</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, hal. hal.137-146. .

لأن الملاحظة لا تقتصر على الأشخاص. تستخدم طريقة المراقبة هذه المراقبة المباشرة لشيء أو حالة أو موقف أو سلوك، بحيث يكون الجانب الأكثر أهمية في هذه التقنية هو عملية الملاحظة والذاكرة. لذلك كانت يحصل الباحثة على المعلومات التي يتم الحصول عليها من خلال الحقائق المخزنة في شكل رسائل وجداول ودفاتر يومية للأنشطة وما إلى ذلك. تم إجراء الملاحظات في بيئة مركز اللغة وفي نفس الوقت تم تنفيذ تعلم اللغة العربية من قبل محاضرين للطلاب في فصول تطوير اللغة.

### ج- التوثيق

التوثيق هو أسلوب جمع اعتمدت على وثائق مماثلة من مواقع البحث. تعد دراسة المستندات مكتملاً لاستخدام أساليب المراقبة والمقابلة من البحث النوعي ، وذلك للحصول على بيانات صحيحة بناءً على المجال.

### هـ. أسلوب تحليل البيانات

تستخدم الباحثون هذه الطريقة لجمع البيانات إما من خلال الملاحظة والمقابلات والوثائق التي إجراؤها باستخدام مصادر الأدلة وتصويبها بالمعلومات ثم قراءتها ودراستها وفهمها جيداً وتحليلها معاً. بحسب زكري عبد الصمد في مايلز وهوبرمان ( ١٩٨٤ ) هناك ٣ تحليلات للبيانات ، وهي تنقيص البيانات وتقديمها، وتخلصها.

### (١) التنقيص من البيانات

بحسب مايلز وهوبرمان يعد تقليل البيانات عملية تفكير حساسة تتطلب ذكاءً عاليًا ومرونة وعمقًا في البصيرة. يقوم الباحثون بتقليل

البيانات يمكن من خلال المناقشة مع الأصدقاء أو الأشخاص الآخرين الذين يُنظر إليهم على أنهم خبراء.

## (٢) تقديم البيانات

لذلك، من خلال تقديم البيانات، سيسهل فهم ما حدث، والتخطيط لمزيد من العمل بناءً على ما تم فهمه. للتحقق، فهم الباحث ما تقدمه البيانات.

## (٣) تخلص البيانات

المرحلة الثالثة من البيانات النوعية وفقًا لمايلز وهوبرمان هي استخلاص النتائج والتحقق. الاستنتاجات الأولية المطروحة لا تزال مؤقتة، وسوف تتغير إذا لم يتم العثور على أدلة قوية لدعم المرحلة التالية من جمع البيانات. لذلك عادت الباحثة إلى الميدان لجمع البيانات ثم الاستنتاجات المطروحة هي استنتاجات دقيقة.

## الباب الرابع نتيجة البحث ومناقشة

### تعليم اللغة العربية

#### ١. أهداف تعليم اللغة العربية

بناء على الحصول على البيانات تتمثل المهمة والوظيفة الرئيسية الوحدة  
لنمية اللغة ( UPT Language ) في تنظيم وإجراء محاضرات في تطوير اللغة  
الإنجليزية والعربية. سابقًا، ويرتبط هذا البرنامج بدروس اللغتين الإنجليزية  
والعربية في كل قسم أو كلية. ولكن، وتماشياً مع احتياجات الطلاب وطلباتهم  
لإتقان اللغات الأجنبية، تم نقل هذا البرنامج إلى الوحدة لتنمية اللغة.<sup>٤٥</sup> هذا  
مدعوم مع عملية التعلم التي تتم في فصل التطوير، بناءً على نتائج المقابلات،  
فإن الهدف الرئيسي لهذا التعلم هو تعلم اللغة العربية القائم على TOAFL. في  
هذه الجامعة، يعتبر IQLA هو نفسه المعتمد على TOAFL. وبصرف النظر عن  
التعريف باللغة العربية، يمكن لهذا التعلم أن يدرّب الطلاب على أن يكونوا  
نشطين في اللغة وهو أحد متطلبات الدراسات الجامعية.

"...الهدف من هذا التطوير هو أن يتمكن الطلاب من إجراء اختبار TOAFL، ولا  
يزال التدريب نفسه تكررًا لإستماع وقواعد وقرأة..."<sup>٤٦</sup>

"...مثال كما هو الحال في الوحدة، هناك أشياء مثل تكوين الجمل، وفي اختبار  
IQLA لا يوجد أي شيء، ولكن من خلالنا يمكننا تدريب الطلاب بشكل فعال على اللغة  
وحدها..."<sup>٤٧</sup>

<sup>45</sup> <https://sib.uinsaizu.ac.id/> accessed on August 12 2023 at 16.07 WIB

<sup>46</sup>المقابلة الشخصية مع السيد محمد شوكرون بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣

“... هذا للغرض الرئيسي، بصرف النظر عن مجرد تعريف اللغة العربية، يطلب

منهم اجتياز اختبار TOAFL. وكشروط في S1...<sup>٤٨</sup>”

“.....لأن تطوير اللغة في الحرم الجامعي يهدف إلى اجتياز اختبارات IQLA مثل

TOAFL...<sup>٤٩</sup>”

وبناء على نتائج البحث أعلاه ويمكن الاستنتاج أن هناك أربعة أهداف في

تنفيذ تطوير اللغة العربية :

◆ لتعريف وفهم إلى اللغة العربية

◆ إجراء اختبار (TOAFL/IQLA).

◆ تدريب الطلاب على التحدث باللغة العربية بشكل نشط

◆ كشرط في S1



(صورة ٤ ١) إختبار اللغة العربية في مركز اللغة (الوحدة لتنمية اللغة)

للجامعات الأخرى يمكن أيضاً أن تجعل اختبار TOAFL (اختبار اللغة

العربية كلغة أجنبية) أو الاختبارات في اللغة العربية الدراسات الإسلامية أحد

اختبارات الكفاءة القياسية في اللغة العربية في بيئة التعليم العالي الإسلامي في

<sup>٤٧</sup>المقابلة الشخصية مع السيدة نور سالحة بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٤٨</sup>المقابلة الشخصية لببب الرحمن بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٤٩</sup>المقابلة الشخصية مع السيد شديد الديلاني بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣



إندونيسيا. في السنوات السبع الماضية، أصبح اختبار TOAFL أداة مهمة لاختبار وقياس مستوى قدرة المشاركين المحتملين والخريجين المحتملين برامج سرجنا والماجستير والدكتوراه. يجب تطوير وجود TOAFL، لأن TOAFL لا يثري الكنوز الفكرية للغة العربية للجامعات فحسب، بل يوفر أيضًا الهواء النقي لأفاق تعليم واختبار اللغة العربية في المستقبل في إندونيسيا.<sup>50</sup>

كما سبق أن ذكرنا، فإن الهدف من هذا الاختبار التعليمي من الناحية النظرية، فإن الهدف من اختبار اللغة العربية هو:

(١) قياس ما إذا كان الطلاب يستحقون أم لا قبول لدراسة اللغة العربية في برامج معينة؛

(٢) تحديد مستوى الاستعداد لتلقي دروس معينة؛

(٣) شرح مستوى اكتساب الطلاب للغة؛

(٤) معرفة مستوى القدرة على استخدام اللغة العربية.

(٥) التعرف على نقاط الضعف والقصور لدى الطلاب، بحيث يمكن تقديم الحلول اللغوية المناسبة لها.

(٦) تحديد نوع مادة اللغة العربية التي تتناسب مع مستوى قدرة الطالب.

(٧) توفير التوجيه التعليمي والتحفيز الذي يمكن أن يشجع اكتساب الطلاب للغة؛

(٨) مقارنة مستوى التحصيل اللغوي للطلاب، بحيث يمكن إجراء التجميع المناسب والتنسيب الصفي

<sup>50</sup> Muhib Abdul Wahab, "Perkembangan Tes Bahasa Arab Standar Di Indonesia," 2017, 879.

(٩) اعتماد السياسات المناسبة فيما يتعلق بالطلاب الذين سيدرسون اللغة العربية، مثل السياسات: القبول أو الرفض، والإلحاق بصفوف معينة، وإعطاء برامج تعويضية أو امتحانية، وغير ذلك.<sup>٥١</sup>

## ٢. جداول التعليم اللغة العربية

بناءً على البيانات التي تم الحصول عليها، يقام هذا النشاط التعليمي كل يوم جمعة وسبت من الساعة ٠٦-٤٥ إلى الساعة ١٠.١٠ بتوقيت غرب إندونيسيا (WIB) ويوجد العديد من المحاضرين للتدريس.<sup>٥٢</sup> ينطبق هذا التعلم على أولئك الذين ما زالوا في المرحلة الجامعية ولم يجتازوا اختبار TOAFL/TOEFL. كما هو أحد برامج UPT Bahasa وهي محاضرات المرحلة الجامعية المذكورة أعلاه. بالنسبة للمحاضرين التدريسيين فقد أظهرت نتائج المقابلات مع السيد شكرا ما يلي:

"...كما كان دائماً يتم تدريس المعلمين وهو طلب مفتوح من معلمي اللغة العربية من داخل الجامعة وخارجها..."<sup>٥٣</sup>

"... عادة ما تكون اجتماعات المحاضرين تحضيرية لمناقشات مجموعات التركيز لمناقشات الكتب لمدة فصل دراسي واحد. وهو لا يناقش المادة، بل يناقش كيفية ممارستها. ولا تعقد في كثير من الأحيان اجتماعات محاضرين في LB..."<sup>٥٤</sup>

وبناءً على ما سبق، فإن المعلمين منفتحون لتلقي المتطلبات المفتوحة من المحاضرين داخل الحرم الجامعي والمحاضرين من خارج الحرم الجامعي. على الرغم من أننا لا نلتقي كثيراً بمحاضري LB (dosen luar biasa)، ولكن عادةً ما

<sup>٥١</sup> Wahab, 837.

<sup>٥٢</sup> ملاحظة ملاحظة تعليم مركز اللغات في ١٠ فبراير ٢٠٢٣

<sup>٥٣</sup> المقابلة الشخصية مع السيد محمد شوكرون بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٥٤</sup> المقابلة الشخصية مع السيد محمد شوكرون بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣

يقوم هؤلاء المحاضرون بإجراء مناقشات جماعية مركزة استعداداً لمناقشات الكتب حول التدريس في فصول التطوير.

بناءً على الحصول على بيانات التعلم لعام ٢٠٢٢/٢٠٢٣ يوجد ٢١

محاضرًا من داخل وخارج الحرم الجامعي من خلال المتطلبات المفتوحة. وهذا

يمكن أن ينظر إليها من وثائق جدول التعلم<sup>٥٥</sup>، على النحو التالي :

### ١. الجدول تطوير اللغة العربية في الفصل الدراسي الأول

( جدول قائمة ٤ ١ ) تطوير اللغة العربية الفصل الدراسي الأول

No	Lecturer	Friday		Saturday		Information	
		Room (6.45-8.25 )	Room (8.30-10.10)	Room (6.45-8.25)	Room (8.30-10.10)		
1.	Nurussholihati Budi Aryanti	F1 (Arab 1)	Online	F1 (Arab 1)	Online	first session ( 6.45-8.25 )	
2.	Ilmi Nurlaili Darajah	F2 (Arab 2)	Online	F2 (Arab 2)	Online		
3.	Bruri Abdussalam	F3 (Arab 3 )	F3 (Arab 21)	F3 (Arab 3 )	F3 (Arab 21)		
4.	Irkham Sofwan	F4 (Arab 4)	F4 (Arab 22 )	F4 (Arab 4)	F4 (Arab 22 )		
5.	Nuning Khamidah	F5 (Arab 5)	F5 (Arab 23 )	F5 (Arab 5)	F5 (Arab 23 )		
6.	Munasib	F6 (Arab 6)	F6 (Arab 24)	F6 (Arab 6)	F6 (Arab 24)		
7.	Fariha Afdholu Ni mah	F7 (Arab 7)	F7 (Arab 27)	F7 (Arab 7)	F7 (Arab 25)		
8.	Muhammad Syadid Daelami	F8 (Arab 8)	F8 (Arab 19)	F8 (Arab 8)	F8 (Arab 26)		second session ( 8.30-10.10 )
9.	Ramadhan Yurianto	F9 (Arab 9)	F9 (Arab 20)	F9 (Arab 9)	F9 (Arab 27)		
10.	Ummi Chabibatus Zahro	F10 (Arab 10)	F10 (Arab 21)	F10 (Arab 10)	F10 (Arab 28)		
11.	Aprilia	F11 (Arab 11)	F11 (Arab 22)	F11 (Arab 11)	F11 (Arab 29)		
12.	Tamamul Wafa	F12 (Arab 12)	F12 (Arab 23)	F12 (Arab 12)	F12 (Arab 30)		

<sup>٥٥</sup> التوثيق بمركز اللغات بتاريخ ٢٦ يونيو ٢٠٢٣

13.	Zurfida Rahma	F13 (Arab 13)	F13 (Arab 24)	F13 (Arab 13)	F13 (Arab 31)
14.	Mulihatul Fatihah	Online (Arab 14)	F1 ( Arab 28)	Online (Arab 14)	F1 (Arab 28)
15.	Lina Husnul Karimah	-	F14 (Arab 18)	-	F14 (Arab 18)
16.	Ukhrowiyatul Fauzi	Online (Arab 15)	F16 (Arab 33)	F16 (Arab 15)	F16 (Arab 33)
17.	Muh. Luqman Arifin	Online (Arab 16)	F17 (Arab 34)	F17 (Arab 16)	F17 (Arab 34)
18.	Siti Mukaromah	F18 (Arab 17)	F18 (Arab 35)	F18 (Arab 17)	F18 (Arab 35)
19.	Bruri Abdussalam	F19 (Arab 18 )	Online	F19 (Arab 18 )	Online
20.	Irkham Sofwan	-	Online	-	Online

(Data processed of language center)

## ٢. الجدول تطوير اللغة العربية في الفصل الدراسي الثاني

(جدول قائمة ٤ ؛ ٢) تطوير اللغة العربية الفصل الدراسي الثاني

No	Lecturer	Friday		Saturday		Information
		Room ( 6.45-8.25 )	Room (8.30-10.10)	Room (6.45-8.25)	Room (8.30-10.10)	
1.	Siti Mukaromah	F1 (Arab 1)	F1 (Arab 19)	F1 (Arab 1)	F1 (Arab 19)	first session ( 6.45-8.25 )
2.	Nuning Khamidah	F2 (Arab 2)	F2 (Arab 20)	F2 (Arab 2)	F2 (Arab 20)	
3.	Ilmi Nurlaili Darajah	F3 (Arab 3 )	F3 (Arab 21)	F3 (Arab 3 )	F3 (Arab 21)	
4.	Bruri Abdussalam	F4 (Arab 4)	F4 (Arab 22 )	F4 (Arab 4)	F4 (Arab 22 )	
5.	Irkham Sofwan	F5 (Arab 5)	F5 (Arab 23 )	F5 (Arab 5)	F5 (Arab 23 )	
6.	Muh. Luqman Arifin	F6 (Arab 6)	F6 (Arab 24)	F6 (Arab 6)	F6 (Arab 24)	
7.	Mulihatul Fatihah	F8 (Arab 7)	F8 (Arab 25)	F8 (Arab 7)	F8 (Arab 25)	second session (8.30-10.10 )
8.	Nurussholihati Budi Aryanti	F9 (Arab 8)	F9 (Arab 26)	F9 (Arab 8)	F9 (Arab 26)	
9.	Fariha Afdholu Ni`mah	F10 (Arab 9)	F10 (Arab 27)	F10 (Arab 9)	F10 (Arab 27)	

10.	Imam Labib	F11 (Arab 10)	F11 (Arab 28)	F11 (Arab 10)	F11 (Arab 28)
11.	Muhammad Syadid Daelami	F12 (Arab 11)	F12 (Arab 29)	F12 (Arab 11)	F12 (Arab 29)
12.	Ramadhan Yurianto	F13 (Arab 12)	F13 (Arab 30)	F13 (Arab 12)	F13 (Arab 30)
13.	Ummi Chabibatus Zahro	F14 (Arab 13)	F14 (Arab 31)	F14 (Arab 13)	F14 (Arab 31)
14.	Aprilia	G1 (Arab 14)	G1 (Arab 32)	G1 (Arab 14)	G1 (Arab 32)
15.	Tamamul Wafa	F16 (Arab 15)	F16 (Arab 33)	F16 (Arab 15)	F16 (Arab 33)
16.	Zurfida Rahma	F17 (Arab 16)	F17 (Arab 34)	F17 (Arab 16)	F17 (Arab 34)
17.	Lina Husnul Karimah	F18 (Arab 17)	F18 (Arab 35)	F18 (Arab 17)	F18 (Arab 35)
18.	Munasib	F19 (Arab 18 )	-	F19 (Arab 18 )	-
19.	Imam Labib Hibaurrohman	-	F19 (Arab 36 )	-	F19 (Arab 36 )

(Data processed of language center)

استمارة المرافق يتم إجراء التعليم في الفصل الدراسي يومي الجمعة والسبت وينقسم إلى جلستين، في الساعة الأولى وفي الساعة الثانية. يبلغ إجمالي عدد دروس اللغة العربية ٣٥ فصلاً، ويتكون كل فصل من ٤٠ شخصاً تقريباً. يتم التعليم وفقاً للموقف وظروف التعلم، إذا لم يكن ذلك ممكناً بسبب شيء مثل فصل دراسي كامل، فسيتم التعلم عبر الإنترنت.

بناءً على نتائج المقابلات لامتحان S1، يتم إجراؤه كل شهر مرة أو مرتين. بحيث يتم تنظيم إعادة التسجيل والجدولة بشكل كامل من قبل مسؤول مركز اللغة الذي يمكن الوصول إلى معلوماته عبر مجموعة برقية مركز اللغة التي تحمل اسم EPTIP/IQLA S1 (رميديال).

"...تتعد امتحانات المرحلة الجامعية كل شهر وتكون المراحل من مرة إلى مرتين شهريًا، ولهذا تم إنشاء مجموعة خاصة على التليجرام حتى يتمكن الطلاب من تحديث المعلومات ودعوة الأصدقاء الذين لا يعرفون بعد. والطلاب الذين يقدمون الامتحان أكثر من ٨ مرات يحصلون على واجبات من مركز اللغات..."<sup>٥٦</sup>

قبل التعليم تم جمع درجات الطلاب لتكون قادرة على الوصول إلى الترقب في التحضير لتعليم تطوير اللغة العربية في الفصل. كما في بداية دورة تطوير اللغة العربية يتم التسجيل وكذلك جمع البيانات بالنسبة لهم الذين لم يتخرجوا. الوقت المستخدم لهذا التعليم هو الجمعة والسبت. وتنقسم كل جلسة إلى ساعتين، الساعة الأولى ٠٦.٤٥-٠٨.٢٥ والجلسة الثانية في الساعة ٠٨.٣٠-١٠.٢٥. ولذلك، فإن وجود جدول زمني موجود يعد إحدى الخطوات اللازمة للتكيف مع معايير الكفاءة والحد الأدنى من الكفاءات الأساسية التي يجب تحقيقها وفقًا لصياغة معيار المحتوى التي تم تحديدها.<sup>٥٧</sup>

### ٣. مواد التعليم اللغة العربية

بناءً على الحصول على بيانات التعليم في الوحدة لتنمية اللغة باستخدام كتاب المقرر العربي. ولهذا العام الدراسي، هذا التعليم باستخدام كتابين مقررين. لتطوير التعليم لهذين الفصلين الدراسيين ٢٠٢٢/٢٠٢٣ استخدم كتابين مختلفين من المقررين، حيث يتم استخدام أحدث كتاب المقرر ابتداء من الفصل الدراسي الثاني ويستخدم بعد السنوات التالية.<sup>٥٨</sup>

<sup>٥٦</sup>المقابلة الشخصية مع السيدة ساري كمسؤولة عن مركز اللغات بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣  
<sup>٥٧</sup> Ainar Rofiq Sofa, Abd Aziz, and Muhammad Ihsan, "Pendidkan Bahasa Arab: Problematika Dan Solusi Dalam Studi Pembelajaran Bahasa Arab," *Jurnal Inovasi Penelitian* 1, no. 9 (2021): 111.

<sup>٥٨</sup> ملاحظة تعليم مركز اللغات في ١٠ فبراير ٢٠٢٣

بناءً على نتائج المقابلة مع السيد شكرا، حصل على معلومات بخصوص التغييرات في كتاب المقرر الدراسية في هذا العام الدراسي.

"...كانت هناك ٣ تغييرات على الوحدة في الماضي، أولها لم يكن يعتمد على TOAFL لأنه كان هناك تغيير في الطباعة ثم تم تحديثه. والثاني هو الطباعة المستندة إلى TOAFL/TOEFL والتي تعمل منذ عدة سنوات، والثالث سيبدأ في الفصل الدراسي الزوجي ٢٠٢٣/٢٠٢٢ باستخدام وطبعاً هناك اختلافات بين كتاب المقرر الجديد والكتاب السابق..."<sup>٥٩</sup>

"..وأساس التغييرات في كتاب المقرر هي: التعديلات/التوجيه في محتوى المادة، التغييرات لضبط المحتوى، هناك أسئلة تدريب إضافية/اختبارات قدرة، المادة أو الموضوع متروك للمؤلف، المهارات/القدرات في كتاب المقرر محددة وفي الكتاب ويتبع ذلك في كتاب مقرر الكلية..."<sup>٦٠</sup>

"...إذا كانت استراتيجية كتاب المقرر القديم قد تم وضعها من قبل فريق ثم تم تعيين عدة أشخاص لتحديد الموضوع، ثم فقط حدد ما هي المهارة وما هي الأسئلة المتعلقة بها. في الماضي كان هناك العديد من الكتاب، ولكن الآن هناك كاتبان فقط..."<sup>٦١</sup>

بناءً على ما سبق، حدثت تغييرات في كتاب المقرر ثلاث مرات، المرة الأولى لا تعتمد على TOAFL والثانية تعتمد على TOAFL لمواصلة التعليم في السنوات التالية. وسيتم استخدام أحدث نسخة في الفصل الدراسي الثاني من العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٢. حتى الآن، لا يزال كتاب المقرر هذا مستمراً في وحدة الكلية. وفي استراتيجية التعليم الخاصة بهذا الكتاب يتم تسليمها لكل مدرس محاضر.

<sup>٥٩</sup>المقابلة الشخصية مع السيد محمد شكرا بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٦٠</sup>المقابلة الشخصية مع السيد محمد شكرا بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٦١</sup>المقابلة الشخصية مع السيد محمد شكرا بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣

يتم التمييز بين أحدث كتاب المقرر بالنسبة للمعلمين والطلاب أنفسهم، ولكن لا يتم التمييز بين كتاب المقرر السابقة. وبحسب نتائج المقابلة، فقد السيد شكرا أن أساس تغيير كتاب المقرر هو عدة عوامل :

- تعديل/توجيه في محتوى المادة

- تغييرات لضبط المحتوى

- هناك أسئلة تدريب إضافية/اختبارات للمقدرة

- المادة أو الموضوع متروك للمؤلف

- يتم تحديد أقسام محاروة الفرعية في كتاب المقرر.<sup>٦٢</sup>

يشير هذا الافتراض إلى رأي ريتشاردز وروجرز (١٩٨٦) لا يمكن دراسة طرق تعلم اللغة الأجنبية جزئياً دون النظر إلى نوع المنهج أو المنهج المستخدم.<sup>٦٣</sup> بناءً على نتائج مقابلات مع المحاضر بخصوص محتويات كتاب المقرر، منها: "....هناك العديد من المهارات التي يجب تعلمها من الكتاب المقرر، وهي ٣ مهارات قراءة و قواعد وإستماع. لأن هذا لإنتاج من أجل ملء أسئلة TOAFL. إذا كان المنهج لقد تم تصميمه منذ البداية، ولكن في الواقع ليس هذا هو الحال. صناعة كتاب مقرر هي بمثابة تصميم بدون تصميم، فالممارسة تكون على شكل كتاب مقرر...."

"... المنهج لم يتغير لأنه يحتوي أيضاً على ثلاثة عناصر من المهرة، وهي فهم مسموع، فهم قواعد، فهم قراءة. الفرق كتاب المقرر هو في النموذج. في كتاب المقرر هناك عدة مواضيع أو مواد لا تركز على المحاور الثلاثة..."<sup>٦٤</sup>

"...هناك عدة مهارات يجب تعلمها من كتاب المقرر وهي المهروه الثلاثة قراءة، وقواعد، واستماع. لأن هذا هو الإنتاج لملء أسئلة TOAFL. إذا تم تصميم المنهج منذ البداية، فهذا

<sup>٦٢</sup>المقابلة الشخصية مع السيد محمد شكرا بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٦٣</sup> Muhammad Thohir et al., *Metode Pembelajaran Bahasa Arab* (Kanzum Books, 2021), 11.

<sup>٦٤</sup>المقابلة الشخصية مع السيد إرحام صفوان بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣



ليس هو الحال في الممارسة العملية. صناعة كتاب مقرر مثل التصميم بدون تصميم، فالممارسة تكون على شكل كتاب مقرر...<sup>٦٥</sup>

بناءً على نتائج البحث أعلاه يمكن استنتاج أن كتاب المقرر لا يستخدم منهجاً خاصاً، بل يستخدم كتاب المقرر (تصميم بدون تصميم). يعد كتاب المقرر التعليمي هذا أحد أشكال المواد التعليمية التي يتم استخدامها بشكل مستدام ويقوم أيضاً بإجراء تغييرات على كتاب المقرر بشكل مستمر من خلال مراعاة جوانب معينة. ويمكن الاستنتاج أن برنامج تطوير اللغة العربية هذا مخصص للطلاب الذين لم يحصلوا على درجة النجاح في الفصل الدراسي الفردي أو الزوجي.

بشكل عام، هناك ٣ مواد مهارات رئيسية يجب دراستها، وهي فهم مسموع، فهم مقروء، فهم قواعد، وبصرف النظر عن ذلك، هناك مواد إضافية للطلاب ليكونوا أكثر نشاطاً في التحدث باللغة العربية. الى جانب ذلك هناك بيانات الحصول عليها في الاختلافات في محتويات كتابي المقرر.

"...أعتقد أن كتاب مقرر الجديد أسهل في الفهم، لأن عدد التمارين بين الفصول ١ إلى الفصل ٦ أكثر تنظيماً في شكل الأسئلة أيضاً. إذا كان كتاب المقرر القديم يختلف عن شكل الأسئلة المستخدمة في الامتحان، فالآن ما يتم اختباره هو نفسه في كتاب المقرر، على الرغم من عدم وجود جميع المكونات التي تم اختبارها..."<sup>٦٦</sup>

<sup>٦٥</sup>المقابلة الشخصية مع السيد محمد شوكرون بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣  
<sup>٦٦</sup>المقابلة الشخصية مع السيدة نور صالحة بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

"...في رأيي، كانت الكتاب المقرر السابقة سهلة، لذا سواء كان لديك بالفعل رأس مال للتعلم أم لا، يمكنك استخدامه بالتساوي في الفصل. وفي الوقت نفسه، أصبح مستوى الصعوبة حاليًا أكثر تقدمًا، لذا يجب على الطلاب بذل المزيد من الجهد في الفهم..."<sup>٦٧</sup>

"... فيما يتعلق بالتعليم، فهو لا يختلف كثيرًا عن الكتابين المقررين. ومع ذلك، فإن الكتاب المقرر الثانية أكثر تعقيدًا لأنها تتبع اختبار TOAFL، ونقطة ضعف أصدقائي في تطوير اللغة العربية هي الاستيماء. ومع ذلك، فإن نموذج التعليم أو طريقة التدريس لا يختلف كثيرًا في الواقع بين الكتاب المقرر القديمة الكتاب المقرر الجديدة، لأن كلاهما الكتاب المقرر تعتمد على TOAFL. ربما لأن الأخير تم إنشاؤه بواسطة شخصين، أعتقد أنه أكثر تركيزًا من الكتاب المقرر السابقة. وهذه الكتاب المقرر الأخيرة أكثر صعوبة من الكتاب المقرر القديمة، وأساسيات ما يتم عرضه في الكتاب المقرر الجديدة، على سبيل المثال، أصبحت قواعد أكثر مرونة الآن، وأفضل الآن، ويتم تلخيص المواد فقط في عدد قليل فقط..."<sup>٦٨</sup>

بناءً على تحليل الباحث، تستخدم المواد التعليمية لتنمية اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ نموذجين.

#### ١- كتاب مقرر تطور اللغة العربية خلال فترة KKNi

- قام بتجميع هذا الكتاب ١٣ شخصًا
- تغييرات على الطبعة الثانية من السابقة
- مطبوعات من السنة
- لا يوجد مناقشة للنقاط الجوهرية في البداية
- مستوى الصعوبة أسهل من أحدث الوحدات
- كمية كبيرة من المواد (واسعة النطاق) وتستغرق وقتًا طويلاً

<sup>٦٧</sup>المقابلة الشخصية مع السيد شديد الديلاني بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

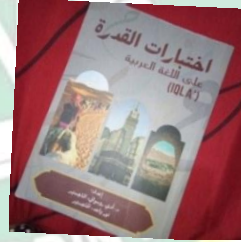
<sup>٦٨</sup>المقابلة الشخصية لبيب الرحمن بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣



(صورة ٤ ٢) كتاب المقارر القديم

## ٢- كتاب مقرر لتنمية اللغة العربية لفترة المنهج المستقل

- تم إعداد هذا الكتاب من قبل شخصين
- أحدث كتاب في الطبعة الثالثة
- أحدث الطباعة عام ٢٠٢٣
- في كل بداية هناك مواد فرعية وأهداف يجب دراستها
- مستوى صعوبة المفردات أعلى من ذي قبل
- يتم تحديد المفردات والمواد وفقاً للحياة اليومية



(صورة ٤ ٣) كتاب المقارر الجديد

بناءً على ما سبق، يمكن الاستنتاج أن برنامج تطوير اللغة العربية هذا مخصص للطلاب الذين لم يحصلوا على درجة النجاح في الفصل الدراسي الفردي أو الزوجي. بشكل عام، هناك ٣ مواد مهارات رئيسية يجب دراستها، وهي

فهو مسموع، فهو مقروء، فهو قواعد، وبصرف النظر عن ذلك، هناك مواد إضافية للطلاب ليكونوا أكثر نشاطاً في التحدث باللغة العربية.

محتوى هذه المادة له أوجه تشابه في مراكز اللغات الأخرى، بما في ذلك:

هي قواعد اللغة العربية ويتم تطويرها من خلال زيادة عدد التمارين في مختلف المهارة، سواء من الكتابة والقراءة والكتابة ومهارات التحدث.<sup>69</sup> أما في الجانب المادي فلا بد أن يكون لكل جامعة مادة مرجعية يجب إتقانها. وكل برنامج تطوير اللغة في كل جامعة لديه برامج مختلفة لنفس الهدف، وهو زيادة مهارات اللغة الأجنبية. كما الواحدة في الجامعة الإسلامية مالك إبراهيم مالانج تقدم المادة الدراسية بشكل منفصل رغم أنها في كتاب واحد، يتضمن محتوياته ٤ مهارات (مهارة الكلام، الاستيماء، القراءة، الكتابة).<sup>70</sup>

بناءً على نظرية الفصل الثاني، تضمنين كتاب المقرر هذا في نوع المنهج الهيكلي والتي تعطي الأولوية لترتيب محتوى المادة وطريقة تقديمها بناءً على تسلسل الدراسات النحوية وأنماط بنية الجملة. هذا المنهج مماثل لتعليم اللغة العربية التقليدية، مثل تعليم النحو والصرف. كما هو الحال في تطوير مراكز اللغات الأخرى، مع توفر الكتب المدرسية/ الكتب المقروءة. واحد منهم يمكن أن تساعد هذه المواد التعليمية المعلمين في توفير المواد واستخدام الأساليب والأساليب/الاستراتيجيات المناسبة.<sup>71</sup>

<sup>69</sup> Aminullah, "تنفيذ تعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية إندونيسيا تانجراي"، ٢٠٢٠.

<sup>70</sup> Bisri Musthofa, "KURIKULUM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB PROGRAM KHUSUS PENGEMBANGAN BAHASA ARAB UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG (Analisis Pengembangan Materi Pembelajaran Bahasa Arab)," 2011.

<sup>71</sup> Ahmad Muradi, "Pembelajaran Bahasa Arab Di UPB UIN Antasari Banjarmasin (Telaah Kebijakan Periode Tahun 2018-2021)," *Prosiding Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab*, 2021, 84.

#### ٤. طريقة تعليم اللغة العربية

بناء على نتائج الحصول البيانات تعليم اللغة العربية هو مهارة القواعد والقراءة بطريقة القواعد والترجمة المبنية على كتاب المقرر، أما بالنسبة للمهارة الاستماع باستخدام الصوت اللغوي.<sup>٧٢</sup>

"...إذا كانت الإستراتيجية أشبه بقواعد ترجمة، فهي تتعلق أكثر بشرح القواعد أولاً ثم ترجمتها بهذه الطريقة، لأنه على سبيل المثال، إذا تم تطبيقها ثوريقوه مباشرة صعب أليس كذلك؟ لأن هذا هو مستوى الطلاب ويستغرق وقتاً طويلاً بالطبع، لذلك نستخدم قواعد الترجمة ز..."<sup>٧٣</sup>

"... فيما يتعلق بالوحدة، لا يعرفها إلا المؤلف، أما فيما يتعلق باستراتيجيات التعلم للوحدة الجديدة، فالإجابة تقع على عاتق كل محاضر. لأنهم هم الذين يقومون بالتعلم في الفصل..."<sup>٧٤</sup>

"... من كتابي القديم، عدد الأسئلة وشكلها مختلف بالفعل، نعم، كتابا المقرر أيضاً ليس لهما نفس الفصول. في كتاب المقرر، أصبح من الواضح الآن كم عدد التدريس الذي يحتوي عليه كل فصل، وكم عدد التدريس الموجود في الأرقام. وقمنا أيضاً بجعل المادة عبارة عن صيغة، نعم، إذا كانت هناك مادتان متشابهتان في الماضي، ولهذا السبب أخذنا المادة من الجامعة في الماضي كانت هناك مواد في الدروس الجامعة والدروس الإسلامية، فتم استبدالها بمواد أقرب إلى الحياة، على سبيل المثال التسوق، الآن يمكنك التسوق عبر الإنترنت، لذلك قمنا بإدخال عدة مصطلحات هناك..." و "...لذلك فإن الأساليب والفعالية الموجودة في الكتاب تحتوي الآن على تمارين تدعمهم في مطالبتهم بالكتابة باللغة العربية..."<sup>٧٥</sup>

<sup>٧٢</sup> ملاحظة في فصل التطوير اللغة العربية الترخ ٢٤ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٧٣</sup> المقابلة الشخصية مع السيدة نور صالحة بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٧٤</sup> المقابلة الشخصية مع السيد محمد شوكرون بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٧٥</sup> المقابلة الشخصية مع السيدة نور صالحة بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

"...إذا كانت الإستراتيجية/الطريقة أشبه بـ قواعد و ترجمة، فالأمر يتعلق أكثر بشرح القواعد أولاً ثم ترجمتها بهذه الطريقة، لأنه على سبيل المثال تطبيق طريقة مباشرة صعب، لأنه خاصة وأن هذا على مستوى الطلاب ويستغرق وقتاً طويلاً منذ وقت طويل، بالطبع، لذلك باستخدام قواعد و ترجمة...."<sup>٧٦</sup>

نتائج البحث أعلاه هو أسلوب التعليم الذي يستخدمه المعلمون في التدريس هو الأسلوب الانتقائي وهو أسلوب يجمع بين طرق التدريس المختلفة، مع التركيز على المنهج التواصلي من خلال معرفة قدرات الطلاب. حيث يتمثل إبداع معلمي اللغة العربية في جعل عملية تعليم وتعليم اللغة العربية أكثر فعالية في الفصل الدراسي. يستخدم نموذج تعليم المحاضر للطلاب عدة أساليب، كل تعليمه يستخدم والطريقة المباشرة، منها طريقة الترجمة النحوية (قواعيد)، وطريقة القراءة (قراءة)، وطريقة الاستماع السمعية.



(صورة ٤٤) تعليم اللغة العربية في الفصل تطوير اللغة

<sup>٧٦</sup>المقابلة الشخصية مع السيدة نور صالحه بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

لذلك، فإن الهدف الرئيسي من هذه الطريقة هو تمكين الطلاب من إتقان اللغة العربية بشكل فعال في وقت قصير. تؤكد بعض الأساليب على أن المعلمين ومتعلمي اللغة يجب أن يكونوا في علاقة متوازنة، بينما في أساليب أخرى يتم وضع دور معلم اللغة أعلى لأنه يعتبر المصدر الرئيسي لمختلف المهارات والمعرفة في تعليم اللغة. نظرًا لطبيعتها التي تقع خارج الجانب اللغوي، فإن الوظائف التواصلية للغة التي تعد المادة الأساسية للموضوع بأكملها لا يمكن تحديدها وتصنيفها بناءً على مستوى الصعوبة ولكن يجب تحديدها بناءً على احتياجات الطلاب في التواصل.<sup>٧٧</sup>

من الطرق التي تم ذكرها عدة طرق أعلاه، الطريقة الشاملة هي أن المحاضرين في تقديم التعلم يمكنهم توفير الحماس للطلاب، أحدها من خلال أساليب التواصل. وذلك حسب نتائج المقابلات مع المحاضرين:

"...ربما يكون هذا على شكل اختبار ولكننا نجعله على شكل لعبة، نعم قد يتم فهمه بسرعة إذا أعطيت اختبارًا عاديًا يبدو أقل خطورة، لأنه لا يمكنه التحكم في الطلاب في الصف بعدم اللعب بهواتهم. إذا كانت اللعبة مركزة بالكامل وحيث يقومون أيضًا بإكمال مهامهم بسرعة مع ذلك..."<sup>٧٨</sup>

"...غالبًا يتم تقسيمهم إلى مجموعات من ٣-٤ أشخاص، نظرا لمهمة القراءة وبعد ذلك يجب أن يكون لدى التقسيم في كل مجموعة طفل عاليه أو طفل من مدرسة داخلية ليتمكن من المناقشة مع أولئك الذين لم يتعلموا اللغة العربية مطلقًا. عادة إذا كانت المدارس الداخلية متطابقة، فما عليك سوى الاستماع، حتى لو كان النحو قبل أن

<sup>77</sup> Ahmad Zubaidi, "Model-Model Pengembangan Kurikulum Dan Silabus Pembelajaran Bahasa Arab," *Cendekia: Jurnal Kependidikan Dan Kemasyarakatan* 13, no. 1 (2015): 107-22.

<sup>٧٨</sup>المقابلة الشخصية مع السيدة نور صالحة بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

يفهموه وتعلم أطفال عالية التعليم من الكلمات. أقترح أيضًا أن يكون لديهم كتاب كمفردات الكتابة، وأحيانًا يستمعون إلى مقاطع فيديو عربية من الأساسيات...<sup>٧٩</sup>"

"...إذا كان من الممكن رؤية استراتيجية التعليم من المستوى أيضًا ولكن يمكن الشعور بها أيضًا في جميع المستويات، على سبيل المثال هناك العديد منها وهي:

- طريقة اللعب بنصف اللعب أو الاختبار
- أساليب الغناء أو الجمل من نماذج التعليم المختلفة
- نطق الجمل من الجمل بعدة طرق للتعليم
- وفي مجموعات من خلال ترجمة القراءات أو التعرف على مفردات مختلفة في المناقشة...<sup>٨٠</sup>

"...أغلبه إذا كنت أقرأ غالبًا ما أستخدم التقنيات التعاونية، وهو التعاون في مجموعات، إذا كان النهج الصوتي اللغوي، وإذا كان في القواعد فهو القياس. في بعض الأحيان يكون مصطلح النهج والاستراتيجية والطريقة هو نفسه، مثل الأسلوب الصفحية السماعية يمكن أن يطلق عليه اسم السمي البصري. النهج الأخير الذي استخدمه هو المنهج العلمي من خلال ملاحظة ومحاولة وتنفيذ هذه الخطوات الخمس...<sup>٨١</sup>"

إذان ووفقاً لما سبق فإن أسلوب التواصل ومن خلال تطبيق الألعاب اللغوية التي يمكن استخدامها كوسائل إعلامية وتقنيات تعليمية من خلال تضمين عناصر المتعة من الترفيه والمنافسة، للتغلب على الملل والتعب في تعلم اللغة العربية، وكذلك زيادة الدافعية والأداء. عن الطلاب. ويستخدم المحاضرون في تعليمهم تقنيات فردية أو جماعية / تقنيات تعاونية. يُتوقع من

<sup>٧٩</sup>المقابلة الشخصية لبيب الرحمن بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣  
<sup>٨٠</sup>المقابلة الشخصية مع السيد إرغام صفوان بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣  
<sup>٨١</sup>المقابلة الشخصية مع السيد شديد الديلاني بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣



الطلاب مساعدة بعضهم البعض والمناقشة والتجادل مع بعضهم البعض حتى يتمكنوا من تقليل الاختلافات في الفهم والمعرفة في دراسة موضوع ما.<sup>٨٢</sup>

هذا البحث له أوجه التشابه مع الأبحاث السابقة. يدرس معظم الطلاب اللغة العربية باستخدام طريقة قواعد و ترجمة الرئيسية.<sup>٨٣</sup> في الأساس، تعتبر محاضرات اللغة الأجنبية محاضرات مكثفة. ويتم اختيار المحاضرات المكثفة وتنفيذها في محاولة لتحسين مهارات الطلاب في اللغة الأجنبية. في الأساس، تعتمد المهارات اللغوية للشخص على مدى صقل هذه المهارات وتدريبها. لذلك، كما هو مذكور في الفصل الثاني، كلما زاد تدريب شخص ما، كلما كان تعلم الإجابات أفضل وأسهل في التذكر، وكلما طالت مدة استجابتها. يشترط في المعلم أن يكون ماهراً في استخدام الوسائط التكنولوجية المختلفة في تدريس اللغة العربية. وهذا أمر ضروري لأن القدرة على إنشاء الوسائط واستخدامها جزء من مهارات تدريس اللغة.<sup>٨٤</sup>

##### ٥. تقويم التعليم في فصل تطوير اللغة العربية

على أساس الحصول على البيانات لتقييم تعليم اللغة العربية، من خلال الاختبارات والأسئلة التدريبية والنشاط الطلابي في فصول التطوير. ويدعم ذلك مقابلات المحاضرين ويدعم ذلك مقابلات المحاضرين من ناحية التعليم في فصول التطوير.

<sup>82</sup> Noora and Hendra, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Yang Mudah Dipahami," 2815.

<sup>83</sup> Abdal Chaqil Harimi, "KURIKULUM BAHASA ARAB DI PONDOK PESANTREN MAHASISWA (Studi Deskriptif Kualitatif Kurikulum Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Mitra Institut Agama Islam Negeri Purwokerto)," *MUNAQASYAH: Jurnal Ilmu Pendidikan Dan Pembelajaran* 2, no. 1 November (2019): 16–19.

<sup>84</sup> Zainuri, "Perkembangan Bahasa Arab Di Indonesia," 243.

"...لمعرفة قدرات الطلاب، إذا أعطيتهم هدفاً للإجابة على الأسئلة، فربما يذهب أولئك الذين لم يجيبوا على أسئلة أمس إلى جزء آخر من محاروه. فمثلاً هناك تدريب أولي يعمل عليه وتصحيحات مشتركة، وحساب النتيجة بين الصح والخطأ..."<sup>٨٥</sup>

"...المهام التي أعطيها هي مهام فردية وجماعية. على سبيل المثال، عن طريق ترجمة اللغة العربية من مراجع الكتب الأخرى أو تكوين جمل باللغة العربية، إذا كان ذلك يعتمد على أحدث كتاب وحدة في شكل مهام الاستماع والقوانين والقراءات وعلى أساس نشاط الطلاب من الحضور، ومهاراتهم في ٣ مهارة. عادة ما يوفر الشكل النهائي للتقييم الدافع الذي يتم إدراجه في التعلم..."<sup>٨٦</sup>

"...في تطوير اللغة العربية نفسها، التقييم الكتابي للدرجات اليومية، UAS و UTS. يتم أخذ العلامات اليومية عند مناقشة المادة أو عند تضمين كل موضوع سؤال تقييم. وكل واحد من هذه المكونات يشتمل على ثلاثة مكونات محروسة، وهي الاستماع والقوانغيد، بالإضافة إلى الفاعلية..."<sup>٨٧</sup>

أما بالنسبة للتقييم الكتابي في شكل قيمة فروض يومية، وامتحانات فصلية في ٣ قدرات. في التعليم الفصول الدراسية يوفر المعلم قدرات الطلاب ومواد التقييم النشطة للإجابة على الأسئلة، وأسئلة التدريب، والتدقيق مع الأصدقاء عن طريق حساب القيمة.

وبناء على تحليل البيانات، هناك عدة أمور تؤثر على فهم الطلاب لمواد اللغة العربية، منها : صعوبة المواد أو المواد التعليمية وعدم كفاية دافعية الطلاب. وهذه مسألة يجب على المحاضرين التعامل معها في التدريس، وبناءً على الوحدات، يتعين على الطلاب حتمًا أن يتعلموا متابعة المادة. ومع ذلك، يشعر المحاضرون بالانزعاج من الأنشطة الطلابية التي تتعارض مع عملية

<sup>٨٥</sup> المقابلة الشخصية مع السيدة نور صالحة بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٨٦</sup> المقابلة الشخصية لببيب الرحمن بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٨٧</sup> المقابلة الشخصية مع السيد شديد الديلاني بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

التعليم، بما في ذلك وصول الطلاب متأخرًا في كثير من الأحيان، واللعب بالأدوات الذكية أثناء التعليم، ونقص الدافع لتعلم اللغة العربية. وقد ورد في بحث سابق أن مشاكل اللغة العربية تشمل مشاكل اللغة/المواد التعليمية والمشكلات غير اللغوية. ومن بين المشكلات غير اللغوية: الدافع والاهتمام، والفروق الفردية بين الطلاب، وكفاءة المعلم، وطرق التعلم، ووقت التعليم.<sup>88</sup>

"...المشكلة هي مثل الوصول متأخرًا. هناك الكثير من المواد اللغوية، وإذا وصلت متأخرًا، فستكون بالفعل في منتصف شرحها، مما يعني أنه سيتعين عليك تكرار الشرح مرة أخرى. "لقد جاء الطفل متأخرًا، لذا لم نجد حلاً، على الرغم من وجود عقوبات بالفعل، لكنه لا يزال غير فعال، والأكثر من ذلك، عند التعلم في الفصل، فإن ممارسة الألعاب أيضًا..."<sup>89</sup> " ... على سبيل المثال، إذا سألت عن المواد الموجودة في أحد الصفوف، فإن ما يقرب من 60-70٪ منهم لم يتعلموا اللغة العربية أكثر من أي وقت مضى، وهذه هي المشكلة الحقيقية. نريد جذبهم من خلال التعليم بسرعة، وهو أمر غير ممكن. بمعنى آخر، من المستحيل للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 18 و 19 عامًا أن يتعلموا اللغة العربية في وقت قصير. وحتى مع المدة الطويلة، فإنه صعب أيضًا لأن تعليم اللغة العربية في حد ذاته أمر ممل للغاية. بعضهم من طلاب المدارس الثانوية والمدارس المهنية، والباقي 60-70٪ هم عاليه. "أطفال العالية وحدهم بحاجة إلى المزيد من التعلم، ناهيك عن غير ذلك، إلا إذا تعلموا المزيد من اللغة العربية في المدرسة الداخلية الإسلامية وتطبيقها أكثر..."<sup>90</sup>

"...من بينها الأدوات لأن الطلاب نادراً ما يفتحون أجهزة الكمبيوتر المحمولة في الفصل، ولأن الهواتف المحمولة أكثر عملية ومنهجية وحتى خصوصية، فهي في رأيي

<sup>88</sup> Sumiarni, "Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Mahasiswa Pemula Di Pusat Bahasa Dan Budaya (PBB) IAIN Syekh Nurjati Cirebon (Problematika Dan Solusinya)," 28-36.

<sup>89</sup>المقابلة الشخصية مع السيدة نور صالحة بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

<sup>90</sup>المقابلة الشخصية لبيب الرحمن بتاريخ ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

العقبة الرئيسية في الفصل عند التعلم، بينما الثانية يمكن رؤيتها من خلفيات الطلاب لأنه ليس كلهم درسوا اللغة العربية...<sup>٩١</sup>

مع افتقار العديد من الطلاب إلى الفهم الأساسي للغة العربية، سيواجه الطلاب صعوبة في فهم معنى الاستيماء. ولذلك، من المؤمل أن يستمر الطلاب في الاطلاع على آخر المستجدات فيما يتعلق بدوافع اللغة الأجنبية، وخاصة العربية والإنجليزية، في بيئة PTKIN.

"...العائق هو في الأساس الاجتهاد، في الواقع الاجتهاد في تطوير اللغة بالنسبة لأولئك الذين لديهم أساس أساسي بالفعل. لأنه كما ذكرنا سابقًا، فإن مفردات الوحدة الجديدة صعبة بالفعل، فإن أولئك الذين يأتون من الأساسيات سيواجهون الصعوبات تلقائيًا ويتفاجأون. في الواقع، إذا كررت تعليم الاستماع، فسوف تقوم أولاً بتطوير مقدمة للمفردات. حسنًا، هذا هو مدى ذكاء المحاضر، إذا كانت كتاب المقرر تشبه تمامًا كتاب المقرر العادية مثل وحدة TOAFL الموضوعية التي تحتوي فقط على شكل أسئلة. في السابق كان معيارًا للمبتدئين، بينما نحن معيارًا للطلاب. لذلك عليك استخدام معايير الطلاب. لكن في الواقع، في الميدان هناك الكثير ممن هم من الأساسيين، وخاصة في صفي، نعم، ٥% هم من الأساسي. كيف حلها؟ أستخدم الاختبارات القبلية والاختبارات البعدية من خلال الأسئلة، وذلك من خلال القيام بما أستطيع ومناقشته معًا. هذا في البداية، فهو ليس تقييمًا بعد، لكنه سيصبح فيما بعد مادة للتقييم مع أسئلة أخرى. والمناقشة المشتركة مجرد إعطاء ومناقشة مفردات. المشكل هو أنك عندما تقيمها بالمفردات الأولية مرة أخرى وبعد ذلك سوف تختلط عليك الأمور مرة أخرى. ما أراه في هذه متاب المقرر الأخيرة هو أنها اعتمدت أو قدمت تعليقات في التعلم..."

بناءً على نتائج المقابلات مع الطلاب الذين يطورون اللغة العربية، هناك عقبات خلفية لكل طالب، بما في ذلك عدم الاهتمام باللغة العربية، وعدم

<sup>٩١</sup>المقابلة الشخصية مع السيد إرحام صفوان بتاريخ ١٤ يونيو ٢٠٢٣

معرفة الكثير من اللغة، والإصابة بصداخ حول النحو شروف، والخلفية غير الكافية، على سبيل المثال خريجي المدارس الثانوية، رغم أنها كانت مدرسة ثانوية إلا أن المادة نادرة، أعيد فتحها ونسيت المفردات وشعرت بالتخلف عن الركب لعدم وجود بيئة مناسبة.

"... السبب وراء شعوري بالتخلف عن تعليم اللغة العربية هو أنني تخرجت أولاً من مدرسة ثانوية حكومية حيث لم يكن هناك دورة لغة عربية، لذلك لم تكن هناك لغة عربية أساسية. ثانيًا، لم تكن لدي أي خبرة في مدرسة داخلية إسلامية أو مدرسة دينية من قبل. ولذلك من هذين الحالين أشعر بالتأخر الشديد في تعليم اللغة العربية..."<sup>٩٢</sup>

"...أنا خريج مدرسة ثانوية عامة التي لا تحتوي على مادة اللغة العربية، ولكن قبل ذلك تخرجت أيضًا من المدرسة التسنوية، كنت أدرس، لكنني نسيت المفردات، ونسيت كيفية تطبيقها، وبعد تخرجي من المدرسة الثانوية لم أدرسها مرة أخرى، وهذا ما صعب علي..."<sup>٩٣</sup>

"...غير مهتم باللغة العربية، لا أعرف الكثير من المفردات، مرتبك من صيغ اللغة العربية، مرتبك. من النحو واصرف..."<sup>٩٤</sup>

وبناء على نتائج هذا البحث يقال أن الكثير من الطلاب لديهم أساسيات غير اللغة العربية. ينبغي أن يكون هذا مرجعًا مهمًا، إذا تعلموا اللغة العربية بدافعية عالية. وهذا سوف ينتج معرفة دائمة، وليس المعرفة فقط. لأنه مهما كانت طريقة التعلم من المعلم جيدة، فإنها لا تكون مصحوبة بملاحظات الطلاب، وبالتالي فإن قدرة الطلاب ستكون أقل.

<sup>٩٢</sup>المقابلة الشخصية مع طلاب تنمية اللغة العربية بتاريخ ١٨ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٩٣</sup>المقابلة الشخصية مع طلاب تنمية اللغة العربية بتاريخ ١٨ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٩٤</sup>المقابلة الشخصية مع طلاب تنمية اللغة العربية بتاريخ ١٨ يونيو ٢٠٢٣

يواجه الطلاب الذين ليسوا من الناطقين باللغة العربية صعوبات عند تعلم اللغة. يمكن أن تأتي هذه الصعوبات من أشياء داخل الطالب، مثل مشاعره ومدى معرفته للغة أخرى. ويمكن أن تأتي أيضًا من أشياء خارج الطالب، مثل المدرسة أو المعلمين. المشاكل لا تتعلق فقط باللغة نفسها، بل بأشياء أخرى أيضًا. يجب إصلاح هذه المشكلات، ويجب أن يكون الطالب قادرًا على التعلم بمفرده. من المهم أن يفهم الطالب مدى أهمية التعلم، وأن يحفظ كلمات جديدة، ويتعلم في مجموعة مع طلاب آخرين. يمكن للمعلم المساعدة باستخدام أساليب التدريس الجيدة والتحدث عن أشياء لا يفهمها الطلاب. يجب على المعلم أيضًا تشجيع الطلاب على التعلم مع بعضهم البعض ومساعدتهم على الشعور بالإثارة تجاه التعلم. يمكن لعائلة الطالب المساعدة من خلال اختيار مدرسة جيدة ورعايتهم في المنزل.<sup>95</sup>

لم تقم UPT اللغوية بذلك بعد للتغلب على الفروق الفردية، أي من خلال إجراء اختبار تحديد المستوى لمجموعة من الطلاب وفقًا لنتائج اختبار تحديد المستوى. حتى يتمكن المعلمون من التركيز بشكل أكبر على تعلمهم وطلابهم. كما في بحث العلم الأخرى تنقسم لمشكلات في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إلى قسمين. الأولى، المشكلات اللغوية أي المشكلات المتعلقة بالأمور اللغوية مباشرة. وهي المشكلات عن الأصوات العربية، والمفردات، وقواعد اللغة العربية، وتراكيب اللغة العربية. والثانية، امشكالت غير اللغوية أي امشكالات خارج اللغة التي تأثيرا قويا إلى نجاح عملية تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

<sup>95</sup> Himatul Istiqomah and Hanik Mahliatussikah, "Musykilat Al-Tarbiyyah Tuwajihuha al-Thalabah Fi Ta'allum al-Lughah al-Arabiyah Li Ghairi al-Nathiqin Biha," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 2 (2019): 254-80.

ومنها الدافعة والإرادة، والوسائل التعليمية، وكفاءة المعلمين، ومنهج التعليم،  
والحصة التعليمية، والبيئة اللغوية.<sup>96</sup>  
وهناك مختلف المشكلات التي شعر بها الناطقين الأصليين، فهم لا  
يتعلمون الإستماع و المحادثة لأنهم قد اكتاسبوها منذ صغارهم، فإنما  
يتعلمون القراءة، والكتابة، فاناطقون غير الأصليين يتعلمون اللغة العربية  
لحصول على أربع مهاراتهم ناقصة. والمشكلة التي شعر بها التلاميذ الإندونسيين  
أشد معقدا منهم، فالمشكلات التي يواجهونها معقدة أيضا.<sup>97</sup>



<sup>96</sup> Himatul Istiqomah and Hanik Mahliatussikah, “Musykilat Al-Tarbiyyah Tuwajihuha al-Thalabah Fi Ta’allum al-Lughah al-Arabiyyah Li Ghairi al-Nathiqin Biha,” *Jurnal Al-Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 2 (December 9, 2019): 260–61, <https://doi.org/10.24042/albayan.v11i2.5257>.

<sup>97</sup> Kasmiasi Kasmiasi, “The Problems of Learning Arabic/Musykilatu Ta’alumi al-Lughati al-’Arabiyyati,” *Al-Manar* 12, no. 1 (n.d.).

## الباب الخامس مخلص نتائج البحث و الإقتراحات

### ١- مخلص نتائج البحث

يشرح هذا البحث تعليم اللغة العربية في فصل تطوير اللغة الأجنبية في مركز اللغة يعني الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري بورووكرتو سنة ٢٠٢٢-٢٠٢٣. لقد وجد الباحثون هناك العديد من البرامج أو الخدمات في الوحدة لتنمية اللغة، بما في ذلك محاضرات اللغة للطلاب الجامعيين، واختبارات TOAFL للمجتمع الأكاديمي، وطلاب الدراسات الماجستير، وطلاب الدكتوراه وعامة الناس. ثم هذا البحث التركيز على عملية التعليم من حيث الأهداف والمحتوى المادي وطرق التعليم والتقييم. هذا التعلم فعلت فقط بالنسبة لهم الذين لم يجتازوا اختبار TOAFL بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري بورووكرتو.

يعتمد التعليم في مركز اللغات هذا على كتاب مقرر، ولا يستخدم منهجاً خاصاً كما هو مرفق في كتاب المقرر (تصميم بدون تصميم). هذا الكتاب المقرر كما أنها تعتمد على المواد مع المهام وأسئلة التدريبات. وفيه ثلاث مهارات يجب تعلمها، وهي القواعد والترجمة، والاستماع، والقراءة. هناك عدة أهداف من عملية هذا التعليم بما في ذلك القدرة على تقديم وتدريب نفسك باللغة العربية، هناك غرض رئيسي، وهو اختبار مهارات اللغة الأجنبية وكشروط في S1. يعتمد التعليم في الوحدة لتنمية اللغة هذا على كتاب مقرر، ولا يستخدم منهجاً خاصاً كما هو مرفق في كتاب المقرر (تصميم بدون تصميم). هذا الكتاب المقرر كما أنها تعتمد على المواد مع المهام وأسئلة التدريبات. وفيه ثلاث مهارات



يجب تعلمها، وهي القواعد والترجمة، والاستماع، والقراءة. في حين أن الطريقة الرئيسية المستخدمة في التعليم يستخدم نموذج تعليم المحاضر للطلاب عدة أساليب، كل تعليمه يستخدم والطريقة المباشرة، منها طريقة الترجمة النحوية (قواعيد)، وطريقة القراءة (قراءة)، وطريقة الاستماع (السمعية).

وفي التقييمات التي يتم إجراؤها أثناء عملية التدريس والتعليم في الفصل. في عملية التعليم هناك أنواع مختلفة من العقبات، أحدهما يتعلق بخلفية الطلاب الذين يفتقرون إلى اللغة العربية الأساسية، على الرغم من أنه من ناحية أخرى العامل الرئيسي الذي يدعم نجاح هذا التعلم هو تحقيق هدف داخليا وخارجيا.

## ٢- الإقتراحات

على الرغم من أن هذا البحث قد توصل إلى عدة أشياء مهمة ولكن لا يزال لديه أوجه قصور في العينة والعقبات في الميدان. ولذلك يشجع الباحثون الباحثين في المستقبل لفحص حالة الميدان بمزيد من التعمقة والتغييرات في البرامج والاستراتيجيات البحثية المتخصصة الأخرى. وحتى غيرهم من الباحثين يمكنه فحص جوانب بعض المشكلات المتعلقة بالتعليم أو البرامج ذات الصلة بالمكان.

## قائمة الرجوع

- Abdul Wahab, Rosyidi, and Mamlu'atul Ni'mah. *Memahami Konsep Dasar Bahasa Arab*. UIN-Maliki Press, 2011.
- Agung, Nur. "Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab Perguruan Tinggi: Analisis Komparatif Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab." *AL-WARAQAH Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 2 (2022): 1–18.
- Albab, Ulil. "Motivasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing." *Tamaddun: Jurnal Kebudayaan Dan Sastra Islam* 19, no. 1 (2019): 32–48.
- Aminullah, Muhammad Afiq. "تنفيذ تعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية إندونيسيا تانجراڠ." Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, 2020.
- Fahrurrozi, Aziz. "Pembelajaran Bahasa Arab ; Problematika Dan Solusinya." *ARABIYAT: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 2 (December 28, 2014): 161–80. <https://doi.org/10.15408/a.v1i2.1137>.
- Hanafy, M. S. *Konsep Belajar Dan Pembelajaran. Lentera Pendidikan: Jurnal Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan*, 17 (1), 66–79, 2014.
- Harimi, Abdal Chaqil. "KURIKULUM BAHASA ARAB DI PONDOK PESANTREN MAHASISWA (Studi Deskriptif Kualitatif Kurikulum Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Mitra Institut Agama Islam Negeri Purwokerto)." *Jurnal Munaqasyah* 2, no. 1 (2019).
- . "KURIKULUM BAHASA ARAB DI PONDOK PESANTREN MAHASISWA (Studi Deskriptif Kualitatif Kurikulum Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Mitra Institut Agama Islam Negeri Purwokerto)." *MUNAQASYAH: Jurnal Ilmu Pendidikan Dan Pembelajaran* 2, no. 1 November (2019): 1–25.
- Hasan, Nur. "أهمية اللغة العربية على تطور اللغة والثقافة الإندونيسية." *Prosiding Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab*, 2019, 57–64.
- Ilmi, Halisyah Khafidhotul. "إدارة برنامج تعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية بمعهد نور الجديد للبنات تارى فيطان فربولنجو في ضوء جيورجى ر. تارى." Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, 2019.
- Istiqomah, Himatul -, and Hanik - Mahliatussikah. "Musykilat Al-Tarbiyyah Tuwajihuha al-Thalabah Fi Ta'allum al-Lughah al-Arabiyah Li Ghairi al-Nathiqin Biha." *Jurnal Al-Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 2 (December 9, 2019): 254–80. <https://doi.org/10.24042/albayan.v1i2.5257>.
- Istiqomah, Himatul, and Hanik Mahliatussikah. "Musykilat Al-Tarbiyyah Tuwajihuha al-Thalabah Fi Ta'allum al-Lughah al-Arabiyah Li Ghairi al-Nathiqin Biha." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 2 (2019): 254–80.
- Iswanto, Rahmat. "Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pemanfaatan Teknologi." *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 1, no. 2 December (2017): 139–52.

- . “Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pemanfaatan Teknologi.” *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 1, no. 2 December (2017): 139–52.
- Izzan, H. Ahmad. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Humaniora Utama Press, 2011.
- Kasmiati, Kasmiati. “The Problems of Learning Arabic/Musykilatu Ta’alumi al-Lughati al-’Arabiyyati.” *Al-Manar* 12, no. 1 (n.d.).
- Khansa, Hasna Qonita. “Strategi Pembelajaran Bahasa Arab.” *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab* 1, no. 2 (2016).
- Khasanah, Nginayatul. “Strategi Mencapai Kebermaknaan Pembelajaran Bahasa Arab Pada Anak Usia Dini.” *Ulumuddin: Jurnal Ilmu-Ilmu Keislaman* 11, no. 1 (2021): 99–114.
- Muradi, Ahmad. “Pembelajaran Bahasa Arab Di UPB UIN Antasari Banjarmasin (Telaah Kebijakan Periode Tahun 2018-2021).” *Prosiding Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab*, 2021, 75–92.
- Muradi, Ahmad, Danial Hilmi, Fatwiah Noor, Jamal Syarif, Arif Rahman Hakim, Diah Fazrina, and Pustaka Labib. “Pola Peningkatan Penguasaan Bahasa Asing Bagi Mahasiswa PTKIN Di Indonesia.” *Pustaka Labib*, 2022.
- Musthofa, Bisri. “KURIKULUM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB PROGRAM KHUSUS PENGEMBANGAN BAHASA ARAB UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG (Analisis Pengembangan Materi Pembelajaran Bahasa Arab),” 2011.
- Nasution, Sahkholid. “أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.” *JURNAL TARBIYAH* 23, no. 2 (2016).
- Noora, Rachma Isna, and Faisal Hendra. “Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Yang Mudah Dipahami.” *COMSERVA* 2, no. 11 (2023): 2812–19.
- Sa’diyah, Halimatus, and Maman Abdurahman. “Pembelajaran Bahasa Arab di Indonesia: Penelitian Terhadap Motivasi Belajar Bahasa Asing.” *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5, no. 1 (July 17, 2021): 51–69. <https://doi.org/10.32699/liar.v5i1.1665>.
- Sauri, Sofyan. “Sejarah Perkembangan Bahasa Arab dan Lembaga Islam di Indonesia.” *Journal Of Islamic Studies In Indonesia and Shouteast Asia* 5 (1) (2020): 73–88.
- Shidqi, M. H., and A Mudinillah. “Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Memanfaatkan Lingkungan Berbahasa Bagi Mahasiswa Di Perguruan Tinggi.” *Jurnal Education and development* 9 (3) (2021): 170–76.
- Sofa, Ainur Rofiq, Abd Aziz, and Muhammad Ichsan. “Pendidikan Bahasa Arab: Problematika Dan Solusi Dalam Studi Pembelajaran Bahasa Arab.” *Jurnal Inovasi Penelitian* 1, no. 9 (2021): 1761–74.
- Sugiono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Alfabeta, Bandung, 2017.
- Sumiarni, Nanin. “Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Mahasiswa Pemula Di Pusat Bahasa Dan Budaya (PBB) IAIN Syekh Nurjati Cirebon (Problematika Dan Solusinya).” *Holistik* 15, no. 1 (2016).

- Syam, Aldo Redho. "Posisi Manajemen Kurikulum Dan Pembelajaran Dalam Pendidikan." *Muaddib: Studi Kependidikan Dan Keislaman* 7, no. 01 (2017): 33–46.
- Thohir, Muhammad, Chananak Nabila Melinia, Hidayatus Sholihah, and Maharotun Nubaha. *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*. Kanzum Books, 2021.
- Wahab, Muhib Abdul. "Perkembangan Tes Bahasa Arab Standar Di Indonesia," 2017.
- Wardana, Dr, and Dr Ahdar Djameluddin. *BELAJAR DAN PEMBELAJARAN*. Penerbit CV Kaaffah Learning Center, 2020.
- Yusuf, Enjang Burhanudin. "Implementasi Kurikulum Bahasa Arab Di Perguruan Tinggi Agama Islam (PTAI) Di Indonesia." *Tarling: Journal of Language Education* 1, no. 1 (2017): 42–61.
- Zainuri, Muhammad. "Perkembangan Bahasa Arab Di Indonesia." *Tarling: Journal of Language Education* 2, no. 2 (2019): 231–48.
- Zubaidi, Ahmad. "Model-Model Pengembangan Kurikulum Dan Silabus Pembelajaran Bahasa Arab." *Cendekia: Jurnal Kependidikan Dan Kemasyarakatan* 13, no. 1 (2015): 107–22.
- <https://sib.uinsaizu.ac.id/> accessed on August 12 2023 at 16.07 WIB

الدليل الأكاديمي ٢٠١٩



## الملاحق

١. جدول التعليم في الوحدة لتنمية اللغة

أ. الفصل الدراسي الأول

(جدول قائمة ٤، ١) تعليم تطوير اللغة العربية في الفصل الدراسي الأول

HARI		Arab 1	Arab 2	Arab 3	Arab 4	Arab 5	Arab 6	Arab 7	Arab 8	Arab 9
J U M A T	Ruangan	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9
	Dosen	NURUSSHOLIKHATI BUDI ABRİYANTI	ILMI NURLILAU DARQIAH	BRURI ABDOUSSALAM	IRHAM SOFWAN	NUNING KHAMIDAH	MUNASIB	FARIHA AFDOLU N' MAH	MUHAMMAD SYADID DAELAMI	RAMADHAN YURIANTO
		Arab 18	Arab 19	Arab 20	Arab 21	Arab 22	Arab 23	Arab 24	Arab 25	Arab 26
	Ruangan	F14	F8	F9	F10	F11	F12	F13	F5	F6
Dosen	LINA HUSNUL KARIMAH	MUHAMMAD SYADID DAELAMI	RAMADHAN YURIANTO	UMI CHABIBATUS ZAHRO	APRIJIA	TAMAMUL WAFI	ZURFIDA RAHMA	NUNING KHAMIDAH	MUNASIB	

HARI		Arab 1	Arab 2	Arab 3	Arab 4	Arab 5	Arab 6	Arab 7	Arab 8	Arab 9
S A B T U	Ruangan	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9
	Dosen	NURUSSHOLIKHATI BUDI ABRİYANTI	ILMI NURLILAU DARQIAH	BRURI ABDOUSSALAM	IRHAM SOFWAN	NUNING KHAMIDAH	MUNASIB	FARIHA AFDOLU N' MAH	MUHAMMAD SYADID DAELAMI	RAMADHAN YURIANTO
		Arab 18	Arab 19	Arab 20	Arab 21	Arab 22	Arab 23	Arab 24	Arab 25	Arab 26
	Ruangan	F14	F8	F9	F10	F11	F12	F13	F5	F6
Dosen	LINA HUSNUL KARIMAH	MUHAMMAD SYADID DAELAMI	RAMADHAN YURIANTO	UMI CHABIBATUS ZAHRO	APRIJIA	TAMAMUL WAFI	ZURFIDA RAHMA	NUNING KHAMIDAH	MUNASIB	

Arab 10	Arab 11	Arab 12	Arab 13	Arab 14	Arab 15	Arab 16	Arab 17	Jam	
F10	F11	F12	F13	online	online	online	online	I 06.45 s/d 08.25	
UMI CHABIBATUS ZAHRO	APRIJIA	TAMAMUL WAFI	ZURFIDA RAHMA	MULHATUL FATMAH	UKHROWYATUL FAUZI	MUH. LUQMAN ARIFFIN	SITI MUKAROMAH		
Arab 27	Arab 28	Arab 29	Arab 30	Arab 31	Arab 32	Arab 33	Arab 34	Arab 35	Jam
F7	F1	F2	F3	F4	online	online	online	online	II 8.30 s/d 10.10
FARIHA AFDOLU N' MAH	MULHATUL FATMAH	UKHROWYATUL FAUZI	MUH. LUQMAN ARIFFIN	SITI MUKAROMAH	ILMI NURLILAU DARQIAH	NURUSSHOLIKHATI BUDI ABRİYANTI	BRURI ABDOUSSALAM	IRHAM SOFWAN	
Arab 10	Arab 11	Arab 12	Arab 13	Arab 14	Arab 15	Arab 16	Arab 17	Jam	
F10	F11	F12	F13	online	online	online	online	I 06.45 s/d 08.25	
UMI CHABIBATUS ZAHRO	APRIJIA	TAMAMUL WAFI	ZURFIDA RAHMA	MULHATUL FATMAH	UKHROWYATUL FAUZI	MUH. LUQMAN ARIFFIN	SITI MUKAROMAH		
Arab 27	Arab 28	Arab 29	Arab 30	Arab 31	Arab 32	Arab 33	Arab 34	Arab 35	Jam
F7	F1	F2	F3	F4	online	online	online	online	II 8.30 s/d 10.10
FARIHA AFDOLU N' MAH	MULHATUL FATMAH	UKHROWYATUL FAUZI	MUH. LUQMAN ARIFFIN	SITI MUKAROMAH	ILMI NURLILAU DARQIAH	NURUSSHOLIKHATI BUDI ABRİYANTI	BRURI ABDOUSSALAM	IRHAM SOFWAN	

## ب. الفصل الدراسي الثاني

### (جدول قائمة ٤، ٢) تعليم تطوير اللغة في العربية الفصل الدراسي الثاني

Arabic Program											Jam	
HARI	Arab 1	Arab 2	Arab 3	Arab 4	Arab 5	Arab 6	Arab 7	Arab 8	Arab 9	Arab 10	I	06.45 4/4 08.25
J U M A T	Ruangan	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F8	F9	F10		
	Dosen	SITI MUKAROMAH	NUNING KHAMIDAH	ELMI NURLALI DAROJAH	BRURI ABDOUSSALAM	IRKHAM SOFWAN	MUH. LUQMAN ARIFIN	MULHATUL FATMAH	NURUSSHOLIKHATI BUDI ABRINYANTI	FARHA AFDOLU N MAH		
	Ruangan	F11	F12	F13	F14	G1	F16	F17	F18	F19		
	Dosen	IMAM LABIB	MUHAMMAD SYADID DAELAMI	RAMADHAN YURIANTO	UMI CHABIBATUS ZAHRO	APRILIA	TAMAMUL WAFA	ZURFIDA RAHMA	LINA HUSNUL KARIMAH	MUNASIB		
HARI	Arab 19	Arab 20	Arab 21	Arab 22	Arab 23	Arab 24	Arab 25	Arab 26	Arab 27	Arab 28	II	8.30 4/4 10.50
J U M A T	Ruangan	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F8	F9	F10		
	Dosen	SITI MUKAROMAH	NUNING KHAMIDAH	ELMI NURLALI DAROJAH	BRURI ABDOUSSALAM	IRKHAM SOFWAN	MUH. LUQMAN ARIFIN	MULHATUL FATMAH	NURUSSHOLIKHATI BUDI ABRINYANTI	FARHA AFDOLU N MAH		
	Ruangan	F11	F12	F13	F14	G1	F16	F17	F18	F19		
	Dosen	MUNASIB	MUHAMMAD SYADID DAELAMI	RAMADHAN YURIANTO	UMI CHABIBATUS ZAHRO	APRILIA	TAMAMUL WAFA	ZURFIDA RAHMA	LINA HUSNUL KARIMAH	Imam Labib Hibaurohman		

Arabic Program											Jam	
HARI	Arab 1	Arab 2	Arab 3	Arab 4	Arab 5	Arab 6	Arab 7	Arab 8	Arab 9	Arab 10	I	06.45 4/4 08.25
S A B T U	Ruangan	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F8	F9	F10		
	Dosen	SITI MUKAROMAH	NUNING KHAMIDAH	ELMI NURLALI DAROJAH	BRURI ABDOUSSALAM	IRKHAM SOFWAN	MUH. LUQMAN ARIFIN	MULHATUL FATMAH	NURUSSHOLIKHATI BUDI ABRINYANTI	FARHA AFDOLU N MAH		
	Ruangan	F11	F12	F13	F14	G1	F16	F17	F18	F19		
	Dosen	IMAM LABIB	MUHAMMAD SYADID DAELAMI	RAMADHAN YURIANTO	UMI CHABIBATUS ZAHRO	APRILIA	TAMAMUL WAFA	ZURFIDA RAHMA	LINA HUSNUL KARIMAH	MUNASIB		
HARI	Arab 19	Arab 20	Arab 21	Arab 22	Arab 23	Arab 24	Arab 25	Arab 26	Arab 27	Arab 28	II	8.30 4/4 10.50
S A B T U	Ruangan	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F8	F9	F10		
	Dosen	SITI MUKAROMAH	NUNING KHAMIDAH	ELMI NURLALI DAROJAH	BRURI ABDOUSSALAM	IRKHAM SOFWAN	MUH. LUQMAN ARIFIN	MULHATUL FATMAH	NURUSSHOLIKHATI BUDI ABRINYANTI	FARHA AFDOLU N MAH		
	Ruangan	F11	F12	F13	F14	G1	F16	F17	F18	F19		
	Dosen	MUNASIB	MUHAMMAD SYADID DAELAMI	RAMADHAN YURIANTO	UMI CHABIBATUS ZAHRO	APRILIA	TAMAMUL WAFA	ZURFIDA RAHMA	LINA HUSNUL KARIMAH	Imam Labib Hibaurohman		

## ٢. توثيق التعلم في فصول تطوير اللغة



## ٣. توثيق مقابلة مع المحاضر



## ٤. المقابلة كما هو مرفق

No. Wawancara : 01  
 Narasumber/Status : Muhammad Syukron / Dosen pengajar (salah satu penulis dari tim untuk modul lama)  
 Perihal : Modul dan pembelajaran modul lama  
 Tipe Wawancara : Terstruktur  
 Hari/Tanggal : Rabu, 14 Juni 2023  
 Waktu : 11.30 – selesai

Inisial	Transkrip
W	Di pengembangan bahasa Arab ada kurikulumnya tidak ya tadz ?
N1	disana tidak menggunakan kurikulum khusus
W	Nah, bagaimana dengan dengan modul itu ustadz ?
N1	itu kan modul, bukan kurikulum khusus
W	Jadi, bagaimana isi dari modul tersebut tadz ?
N1	ada beberapa skill yang wajib dipelajari dari modul yaitu 3 maharoh Qiroah, Qowangid, dan istima`. Karena ini untuk menghasilkan dalam rangka mengisi soal-soal TOAFL. Kalo kurikulum kan di desain dari awal, tetapi praktiknya kan tidak demikian. Membuat modul ibarat desain tanpa desain, jadi praktiknya dalam bentuk modul. Jadi, tujuan adanya pengembangan ini adalah agar mahasiswa bisa mengerjakan TOAFL yang pembelajarannya sendiri masih duplikasi dari istima, qowangid, dan qiroah Perbedaan 3 maharoh tersebut di modul yang lama materinya lebih masih bebas, sedangkan modul yang baru itu materinya lebih spesifik.
W	Bagaimana dengan modul yang baru tadz ?
N1	Modul yang lama dan yang baru tujuannya masih sama, hanya materinya berbeda dan penyajiannya. Pengembangan Bahasa Arab pada intinya anak bisa bahasa Arab kemudian hal tersebut tidak dapat diukur sedangkan output dari mahasiswa di UIN ini adalah harus mampu menangkap tujuannya dan salah satunya mampu mengerjakan TOAFL. Soal TOAFL sudah ada secara internasional sudah dilipzing dan mempunyai komposisinya berbeda. Jika di Indonesia hampir semuanya sama termasuk yang di PTKIN dan termasuk juga Universitas.
W	Berapa kali perubahan modul untuk pembelajarannya ustadz ?
N1	Perubahan modul dari dulu sudah ada 3 kali ini, yang pertama itu tidak berbasis TOAFL karena terdapat perubahan cetak dan kemudian diperbaharui. Yang kedua cetakan berbasis TOAFL/TOEFL yang sudah berjalan beberapa tahun, dan yang ketiga ini dimulai semester genap tahun 2022/2023 menggunakan dan tentu ada perbedaan diantara kedua modul tersebut dengan yang sebelumnya.



W	Landasan apa saja dalam pembuatan modul tersebut tadz ?
N1	Diantara landasan perubahan modul yaitu : disesuaikan/ orientasinya dalam isi materi, perubahan-perubahan penyesuaian isi konten, latihan soal/ uji kemampuannya terdapat tambahan, materi atau tema terserah penulis, maharoh di dalam modul ditentukan dan dalam modul ini diberlanjtkan kedalam modul fakultas
W	bagaimana untuk strategi dalam penyusunan buku tersebut tadz ?
N1	kalo dari segi modulnya hanya penulisnya yang tau hanya penulis, tapi kalo dari segi strategi pembelajaran modul baru itu jawaban ada di dosen masing-masing. Karena mereka yang melakukan pembelajaran dikelas.
W	Untuk modul yang dulu kan bapak penulis juga, bagaimana strateginya tadz ?
N1	Kalo strategi modul lama itu dibuat tim lalu ditunjuk beberapa orang untuk menentukan tema, lalu baru menentukan per maharoh dan soal-soalnya menerkaitkan tentang apa. Dulu penulisnya banyak kalo sekarang hanya 2 orang penulis saja.
W	Untuk buku modulnya apakah juga dibedakan tadz dari dosen atau pun mahasiswa ?
N1	modul terbaru dibedakan masing-masing untuk pegangan guru dan mahasiswa sendiri, namun modul terdahulu itu tidak dibedakan.
W	Bagaimana untuk memilih setiap dosen pengajar/ dosen LB di pengembangan tersebut tadz ?
N1	sebagaimana selama ini guru pengajar dilakukan yaitu open requitment dari para dosen bahasa Arab, baik dari dalam maupun luar universitas.
W	Apakah sering tadz mengadakan pertemuan untuk dosen LB ?
N1	Pertemuan dosen ini, biasanya itu FGD persiapan diskusi buku selama satu semester. Dan itu pun tidak membahas materi, namun membahas prakteknya bagaimana. Dan tidak sering melakukan pertemuan dosen LB.

No. Wawancara : 02  
 Narasumber/Status : Nur Sholihati Budi Ariyanti/ dosen LB  
 Perihal : Modul dan pembelajaran modul lama  
 Tipe Wawancara : Terstruktur  
 Hari/Tanggal : Selasa, 20 Juni 2023  
 Waktu : 13.38 – selesai

Inisial	Transkrip
W	Disemester genap 2022/2023 menggunakan modul baru sedangkan semester ganjil menggunakan modul lama, dari ibu sendiri menggunakannya ketika pembelajaran di kelas bagaimana ? apakah ada perbedaan ?
N2	saya rasa modul yang baru lebih mudah di pahami si, karena jumlah latihannya si yah antara bab 1 sampai bab 6 itu lebih terorganisir dalam bentuk soalnya juga. Kalo modul lama sama bentuk soal yang buat ujian itu beda, nah kalo ini apa yang diujikan ya ada di modul buku sama, walaupun gak semua komponen yang diujikan itu ada. Contohnya seperti di modul ada seperti menyusun kalimat, kan di ujian IQLA sebenarnya gak ada, tapi dari kita ya bisa melatih mahasiswa aktif dalam berbahasa saja.
W	Bagaimana strategi dan model pembelajaran di kelas pengembangan bahasa bu ?
N2	Kalo strategi lebih ke qowangid tarjamah jd lebih ke menerangkan kaidahnya dulu baru lalu menterjemahkan seperti itu, karena kalo misalkan menerapkan Thoriqoh Mubasyiroh susah kan, karena apalagi ini tingkat mahasiswa kan dan membutuhkan waktu yang lama tentunya jadi memakai qowangid tarjamah.
W	Karena penelitian saya 2 semester ini, jadi bagaimana Bu, apakah ada perbedaan antara strategi dan model pembelajarannya dari kedua modu tersebut ?
N2	Kalo dari saya pribadi si sama metodenya, cuman kalo dibuku yang kedua ini kan dibuat bagan, jadi mungkin mahasiswa ketika belajar kalo lupa buka lagi itu lebih nangkap di mereka karena dibuat bagan lebih ringkes itu kan. Suka belajar yang ringkas dulu gitu kan, kalo modul yang dulu agak lumayan monoton gak terlalu kelihatan mana contohnya begitu.
W	Metode pengajaran di kelas bagaimana bu ?
N2	kalo dari buku lama saya pribadi jumlah dan bentuk soalnya itu memang beda ya dari dua modul itu juga gak sama bab nya. Kaalo modul sekarang juga lebih jelas setiap bab itu ada berapa tadriss, dan berapa tadriss berapa nomor begitu. Dan materinya juga kita dibuat frash ya, kalo dulu itu ada materi 2 yang mirip-mirip makanya kita ambil materi di Jamiah saja. Kalo dulu kan ada materi dirosah jami`ah dan dirosah islamiyah makanya diganti dengan materi yang lebih dekat dengan kehidupan contohnya belanja, kalo

	<p>sekarang kan bisa belanja lewat internet, jadi kita perkenalkan istilah beberapa disitu.</p> <p>Jadi metode dan efektnya dalam buku sekarang kan ada latihan yang mendukung mereka dituntu untuk menulis bahasa Arab begitu.</p>
W	Berdasarkan pengalaman mengajar strategi apa yang dapat menarik antusias mahasiswa dalam pembelajaran dikelas ?
N2	mungkin ini yaah bentuk kuis tapi kita buat dalam bentuk game, iya mungkin cepet dipahami yah kan kalo ngasih kuis biasa kayaknya kurang serius, karena ia gak bisa ngontrol mahasiswa sekelas untuk tidak mainan hp. Kalo game kan semuanya fokus dan dimana mereka juga cepat menyelesaikan tugasnya dengan itu.
W	Untuk penilaian bagaimana untuk mengetahui kemampuan dan bahan evaluasi mahasiswa ?
N2	untuk mengetahui kemampuan mahasiswanya, kalo saya memberikan mereka memberikan target untuk menjawab soalnya, jadi mungkin yang belum menjawab dalam pertanyaan soal kemarin mungkin dia akan kebagian pada bagian maharoh yang lain. Misal kan ada tadrib awal mengerjakan itu dan koreksi bersama, dan pengitungan skor nilai antara yang benar dan yang salah.
W	Kendala dari mahasiswa sendiri apa bu pada saat pembelajaran berlangsung itu ?
N2	Ada, datang terlambat. Materi bahasa kan banyak nanti kalo datang terlambat sudah di pertengahan nerangin, berarti kan mau gak mau di julangi lagi penjelasannya. Datang terlambat anak jadi kita belum menemukan solusi walau memang sudah ada konsekuensi sanksi tapi tetep aja tidak efektif, ketambahan lagi ketika pembelajaran dikelas bermain game juga

No. Wawancara : 03  
 Narasumber/Status : Pak Labiburrohman / Dosen LB  
 Perihal : Modul dan pembelajaran modul lama  
 Tipe Wawancara : Terstruktur  
 Hari/Tanggal : Selasa, 20 Juni 2023  
 Waktu : 13.38 – selesai

Inisial	Transkrip
W	Menurut ustadz bagaimana perbedaan dalam pengajaran Bahasa Arab dalam modul di pengembangan bahasa ?
N3	<p>Kalo dari pembelajarannya tidak jauh berbeda dengan kedua modul tersebut. Tetapi untuk modul kedua lebih kompleks karena ini ngikutnya TOAFL kelemahan dari temen-temen pengembangan bahasa Arab itu adalah Istima`.</p> <p>Tetapi dari model pembelajarannya atau cara mengajarkan kepada mereka tidak jauh berbeda sebenarnya antara modul lama dengan modul yang baru, karena keduanya modul berbasis TOAFL. Mungkin saja karena yang terbaru dibuat oleh dua orang menurut saya ini terarah dibandingkan modul terdahulu.</p> <p>Dan modul terbaru ini lebih sulit dibandingkan modul lama, basic dari apa yang ditampilkan dari modul yang baru, misal qowangid lebih fleksibel sekarang, lebih enak sekarang, dan hanya materinya ringkas menjadi beberapa saja.</p> <p>Harusnya untuk tingkat pemula dilakukan pengembangan bahasa arab dari dasar, namun kenyataannya pembelajarannya disini dilakukan langsung Qiroah, Qowangid bahkan istima`.</p> <p>Sebenarnya mengajarkan Bahasa Arab itu tidaklah mudah, apalagi pengajar dituntut untuk bisa mengenalkan Bahasa Arab itu sudah luar biasa menurut saya. Dan mahasiswa sangat bagus jika mempunyai motivasi tinggi dalam pembelajarannya dan mengetahui serta memahami pembelajaran bahasa arab di lakukan seperti itu.</p> <p>Dan tidak bisa kalau hanya belajar reguler 2 sks di fakultas dan pengembangan bahasa Arab ini hanya 4 sks. Kalau bisa tidak hanya belajar dari 6 sks tersebut namun lebih ditekankan lagi.</p> <p>Mungkin adanya istilah pengembangan lanjutan, di UIN kbasicnya bahasa Arab kalo cuman 6 sks dibandingkan dengan orang yang baru belajar, maka akan jauh kurang pemahaman bahasa Arab yang lebih dalam. Karena sekali lagi bahwa basic mahasiswa tidak semuanya adalah basic bahasa Arab.</p> <p>Mahasiswa belajar pengembangan dari 4 sks dalam 28 pertemuan, untuk tujuan utama saja selain hanya mengenalkan bahasa Arab mereka wajib lulus tes TOAFL. Dan sebagai persyaratan di dalam S1.</p>
W	Hal apa yang menghambat pembelajaran dikelas pengembangan tadz ?
N3	<p>misal kalo satu kelas yang saya tanyakan materi itu hampir 60-70% itu tidak pernah belajar Bahasa Arab lebih, dan ini yang menjadi problem sebenarnya. Kita mau narik mereka dengan cara belajar cepat itu tidaklah mungkin. Istilahnya anak umuran 18-19 tahun untuk mempelajari bahasa Arab dalam waktu singkat</p>

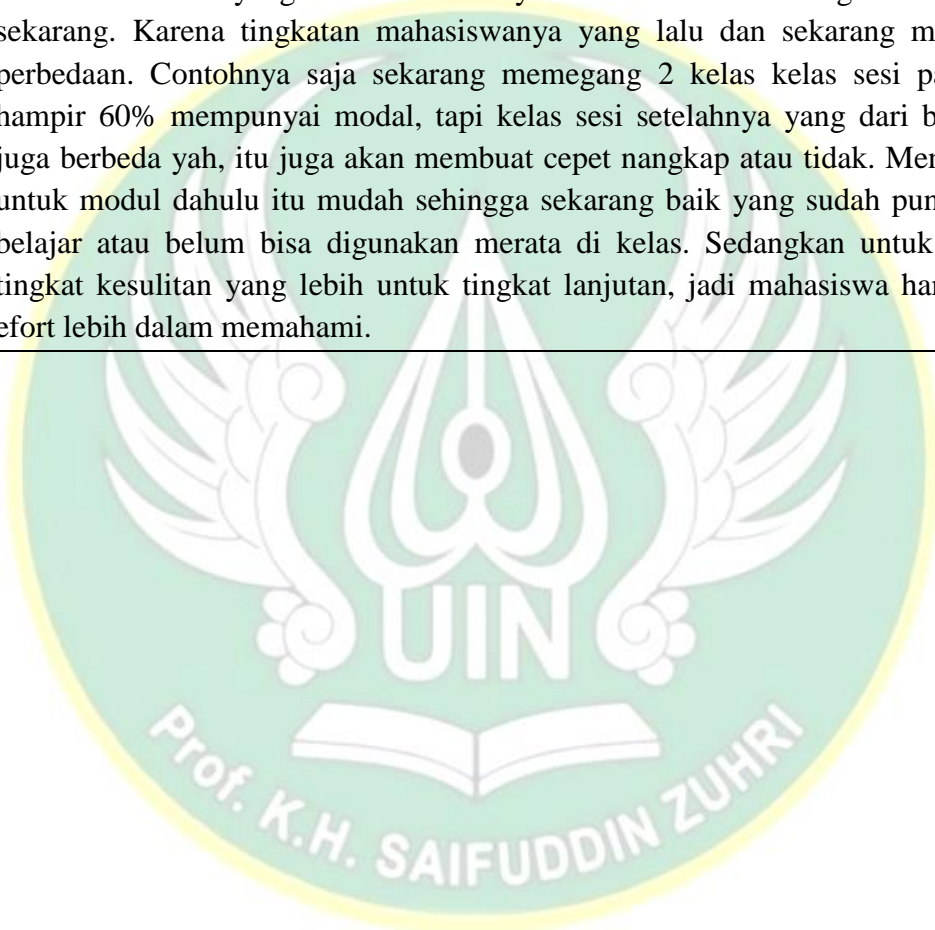
	<p>itu tidaklah mungkin. Dengan durasi yang lama pun juga kesulitan karena itu sangat membosankan dari pembelajaran bahasa Arab itu sendiri. Sebagian mereka itu adalah anak SMA, SMK, 60-70% sisanya adalah Aliyah. Dari anak Aliyah saja perlu pembelajaran lebih, apalagi yang selain itu, kecuali dari merekanya belajar lebih bahasa arab di pesantren dan penerapannya lebih banyak.</p> <p>Sehingga yang demikian itu saya lebih menekankan kepada Qiroah dan Qowangid. Kenapa? Karena bagaimana mereka akan memahami istima` jika Qiroahnya, dan mufrodatnya tidak tahu, bahkan membaca pun belum bisa. Itu sebenarnya menjadi problem dalam pembelajaran.</p> <p>Kalau dari saya sendiri sebagai pembelajar/sebagai pendidik lebih mengedepankan Qiroah karena disitu bnyak belajar mufrodat dan jika untuk materi istima` saya sudah pasrahkan ke masing-masing kemampuan daya tangkap mahasiswa, meskipun sudah tetap diterapkan dalam pembelajarannya.</p> <p>Karena pembelajaran istima` banyak yang tidak mengerti membahas tentang apa, bahkan tidak mengetahui dari sisi bahasa Arabnya. Maka dengan penekanan yang kuat dari qiroah dan qowangid mahasiswa mampu belajar lebih, maka jika nanti bertemu istima` maka mereka sedikit-sedikit akan paham. Walaupun itu hanya sebuah perkiraan dari apa yang mereka dengar karena sudah di pelajari dari Qiroah dan Qowangidnya.</p> <p>Terkadang kita sebagai pendidik sering melakukan diskusi di grup terkait perbedaan pemahaman kaidahnya, yang terkadang memiliki makna berbeda. Begitu juga kalo kita mendengarkan istima` harus mengulangnya lagi baru kita paham, apalagi mahasiswa yang dituntut memahami lebih dari istima`.</p>
W	Bagaimana metode dan strategi ustadz dalam pembelajaran untuk menarik antusias mahasiswa saat belajar ?
N3	seringnya dibuat kelompok 3-4 orang, diberi tugas Qiroah dan nanti pembagian disetiap kelompok harus ada anak Aliyah atau yang dari pesantren untuk bisaa berdiskusi bersama dengan yang belum pernah belajar bahasa Arab. Biasanya kalo pesantren identik mendengarkan saja, walau secara nahwu shorofnya paham dan anak Aliyah pernah belajar pembelajarannya bener-bener dari perkata. Saya juga menyarankan untuk mempunyai buku sebagai penulisan mufrodat, dan terkadang mereka mendengarkan video bahasa Arab dari yang paling dasar.
W	Bentuk evaluasi dari ustadz selama pembelajaran bagaimana ustadz ?
N3	tugas saya berikan ada tugas individu dan kelompok. Misalnya dari menerjemahkan bahasa Arab dari referensi buku lain atau membuat kalimat bahasa Arab, kalo yang berdasarkan buku modul terbaru berupa tugas istima`, qowangid dan qiroahnya dan berdasarkan keaktifan mahasiswa dari absensi, dan kecakapan mereka dalam 3 maharoh tadi. Bentuk akhir dari evaluasi biasanya memberikan motivasi yang diselipkan kedalam pembelajaran.

No. Wawancara : 04  
 Narasumber/Status : Pak Syadid daelani / Dosen LB  
 Perihal : Modul dan pembelajaran modul lama  
 Tipe Wawancara : Terstruktur  
 Hari/Tanggal : Selasa, 20 Juni 2023  
 Waktu : 10.31 – selesai

Inisial	Transkrip
W	Disemester genap 2022/2023 menggunakan modul baru sedangkan semester ganjil menggunakan modul lama, dari ibu sendiri menggunakannya ketika pembelajaran di kelas bagaimana ? apakah ada perbedaan ?
N4	modul yang lama itu kolo dilihat tingkat kesukarannya memang modulnya lebih mudah daipada modul yang sekarang, walaupun di beberapa tema sama dan kaidahnya lebih umum seperti di modul yang lama. Yang jadi pembedanya itu mengenai mufrodatnya, mufrodat baik di istima`, qiroah dan yang sekarang lebih tinggi daripada modul yang lama. Jadi kalo dilihat dari kesukarannya lebih tinggi sekarang daripada yaang lama, cuman kalo dilihat dari waktu sesuai untuk waktu pembelajaran maka modul yang baru itu sudah sesuai. Kalo modul lama itu pembelajarannya cepat ditangkap oleh mahasiswa karena tingkat modulnya masih bisa dipahami dengan cepat, modul yang baru tingkat kesukarannya lebih daripada modul yang lama sehingga perlu penyesuaian dan perrlu tahap-tahap tertentu yang lebih mengenai hal ini.
W	Bagaimana strategi dan model pembelajaran di kelas pengembangan bahasa bu ?
N4	karena pengembangan bahasa di kampus ini bertujuan untuk lulus ujian IQLA seperti TOAFL, kalo ini pakek 2 fokus maharoh (istima` dan qiro`ah) yang diterapkan dan 1 qowa`id (uslub).  Kalo istima` saya pakek strategi audio lingual, kadangkada dibaca terlebih dahulu, ditahap berikutnya sudah terbiasa mendengar suara seperti di kalimat dari teman atau dosen pengajar.. Kalo qiroahnya menggunakan strategi kooperatif, dengan cara berkelompok dengan memahami bacaan qiroah kepada yang lainnya. Untuk yang qowangid memakai strategi qiyasyiah itu teori atau kaidahnya dulu baru contoh, karena memang dari tingkatan dasar, bukan menengah atau lanjutan.
W	Berdasarkan pengalaman mengajar strategi apa yang dapat menarik antusias mahasiswa dalam pembelajaran dikelas ?
N4	kebanyakan tadi kalo qiroah saya sering menggunakan teknik kooperatif, yaitu kerjasama dalam kelompok, kalo istima` pendekatan audio lingual , kalo di qowangid itu tadi qiyasyiah. Kadangkala antara istilah pendekatan dan strategi dan metode itu sama, kaya pendekatan safahiyah sam`iyah itu bisa disebut audio visual. Pendekatan yang terakhir saya pakai pendekatan saintifik yang dari

	mengamati, mencoba dan yg dilakukan 5 langkah ini.
W	Metode apa yang dipakai dalam mendukung keefektifan pembelajaran ?
N4	Qiroahnya pakenya metode qowangid wa tarjamah, intinya peserta didik mampu memahami apa isi bacaannya. Karena fokusnya ke fahmu maqru. Berri didiskusikan dibaca dulu, peserta didik harus menguasai apa bacaannya dahulu. Otomatis dengan cara qowangid wa tarjamah. Kalo di qowangidnya sendiri menggunakan metode qiyasiyah.
W	Bagaimana evaluasi di dalam penilaian kemampuan mahasiswa di kelas pengembangan ?
N4	di dalam pengembangan bahasa arab sendiri evaluasi secara tertulis nilai harian, UTS dan UAS. Nilai harian diambil ketika pembahasan materi atau setiap tema terdapat evaluasi soal. Masing-masing komponen tersebut meliputi 3 komponen maharoh yaitu isima` qiroah, dan qowangid, serta keaktifan.
W	Kendala ketika KBM di kelas kendala dari mahasiswa ?
N4	terutama istima`, sebenarnya istima` di pengembangan bahasa bagi yang sudah punya dasar. Karena seperti yang dibilang tadi mufrodat untuk modul baru memang sulit, mereka yang berasal dari dasar ya otomatis mengalami kesulitan dan kaget. Padahal sebenarnya kalo mengulang pembelajaran istima` awal pengembangan pengenalan mufrodat terlebih dahulu. Nah itu pinter-pinternya dosen nanti, kalo dimodulnya itu ya seperti modul biasa seperti modul tujuan TOAFL yang hanya bentuk soalnya saja. Kalo tadi kan standar pemula sedangkan kita ini kan standar mahasiswa. Jadi harus pakek strandar mahasiswa. Tapi pada kenyataannya dilapangan ternyata banyak yang dari dasar terutama di kelas saya ya 5% dari dasar. Cara mengatasinya gimana ? kalo saya menggunakan pre test dan post tes melalui pertanyaan, dengan mengerjakan sebisanya dan dibahas bersama.  Itu kan di awal yah belum evaluasi tapi nantinya akan menjadi bahan evaluasi dengan pertanyaan-pertanyaan lain. Dan pembahasan bersama tersebut baru pemberian dan pembahasan mufrodat. Yang salah adalah ketika evaluasinya dengan mufrodat awal lagi dan nanti akan bingung lagi. Yanga saya lihat untuk modul terbaru ini sudah mengapdosi atau memberikan timbal balik dalam pembelajaran.
W	Kalo menurut bapak sendiri evaluasi dalam pembelajarannya gimana pak?
N4	evaluasinya sesuai dengan modul tersebut, maksudnya evaluasi akhir. Kan di KRS sudah di sebutkan untuk setiap 1 pertemuan ada 4 pertemuan dan yang 4 terakhir evaluasi dari 3 pertemuan yang lalu. Evaluasinya sudah disediakan di

	<p>modul tersebut. Setiap tema ada evaluasi namun tidak sebanyak ketika pembelajaran. Seperti di istima` 4 macam komponen pembelajaran contoh kalimat murodif, kalimat yang sesuai, percakapan dan qiroah. Misal dilatihkan 20 soal tapi yang diujikan di evaluasi itu ada 5 soal misalnya, lima ini diambil dari berbagai komponen tersebut. Di modul baru ada 6 tema, setiap materi mempunyai bentuk soal masing-masing.</p>
W	<p>Untuk modul yang lama dalam pembelajaran di kelas bagaimana pak ?</p>
N4	<p>kalo untuk modul yang dulu menurut saya lebih mudah dibandingkan modul yang sekarang. Karena tingkatan mahasiswanya yang lalu dan sekarang mempunyai perbedaan. Contohnya saja sekarang memegang 2 kelas kelas sesi pagi sudah hampir 60% mempunyai modal, tapi kelas sesi setelahnya yang dari bawah. Itu juga berbeda yah, itu juga akan membuat cepet nangkap atau tidak. Menurut saya untuk modul dahulu itu mudah sehingga sekarang baik yang sudah punya modal belajar atau belum bisa digunakan merata di kelas. Sedangkan untuk sekarang tingkat kesulitan yang lebih untuk tingkat lanjutan, jadi mahasiswa harus punya efort lebih dalam memahami.</p>





No. Wawancara : 05  
 Narasumber/Status : Pak irkham Shofwan / Dosen LB  
 Perihal : Modul dan pembelajaran modul lama  
 Tipe Wawancara : Terstruktur  
 Hari/Tanggal : Sabtu, 07 Juni 2023  
 Waktu : 10.51 – selesai

Inisial	Transkrip
W	Bagaimana menurut bapak terkait pembelajaran dengan model baru yang diterapkan di semester genap ini ?
N5	kurikulum tidak berubah karena di dalamnya juga terdapat tiga unsur maharoh yaitu fahmu masmu', fahmu qowangid, fahmu qiroah. Hanya perbedaannya pada modelnya saja di dalam modul itu terdapat beberapa mata pelajaran atau materi yang tidak fokus pada tiga maharoh tadi.
W	Bagaimana menyesuaikan strategi pembelajaran dengan model yang digunakan?
N5	memang mulai 2022 2023 dengan pelaksanaan model baru saya mementingkan dari tiga aspek maharoh tersebut saya dahulukan di mana modul tersebut dengan menekankan dari 3 unsur tadi. Baru yang kedua yaitu mengikuti modul yang bersifat tambahan materi misalnya untuk materi latihan dalam membuat kalimat yang sesuai atau yang benar dari mengembangkan dan membuat kata menjadi kalimat yang mufidah dan itu dilakukan sesuai dengan melihat kondisi dan keadaan pembelajaran.
W	Metode yang efektif yang digunakan selama bapak dalam pembelajaran
N5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Melihat situasi dan kondisi, apalagi kalau saya sendiri misal mahasiswa berangkat pagi itu dilakukan ala besar apersepsi atau ngobrol dahulu sebelum belajar untuk memulai kesiapan supaya nyaman dan connect terhadap materi</li> <li>• Mengarahkan perhatian mahasiswa terhadap suatu arah misalnya mahasiswa diarahkan membunyikan teks atau mufrodat beberapa baris. Baru setelah itu masuk ke dalam materi pembelajaran. Artinya ini menggunakan sistem komunikasi situational terlebih dahulu. Karena saya sendiri tidak nyaman jika ada pembelajaran menggunakan hp karena mereka sendiri pasti ketika disuruh menurut dia kan tugas atau latihan soal mereka terkadang malah mainan handphone.</li> <li>• metode penugasan yaitu melalui tiga maharoh seperti dalam qiroah dengan tugas individu mencari mufrodat dan menerjemahkan, video juga dengan mufrodat untuk mengetahui setiap mufrodatnya dan kaidahnya.</li> </ul>
W	Bagaimana strategi yang digunakan bapak dalam antusias siswa dalam pembelajaran ?

N5	<p>Kalau strategi pembelajaran itu bisa dilihat dari levelnya juga tetapi dapat dirasakan juga dalam semua level misalkan ada beberapa diantaranya yaitu :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Metode permainan dengan setengah bermain atau kuis</li> <li>• Metode menyanyi atau kalimat dari dengan berbagai model pembelajaran</li> <li>• Membunyikan kalimat dari kalimat dengan beberapa metode pembelajaran</li> <li>• Dan secara kelompok dengan menterjemahkan qiroah atau mengenal berbagai mufrodat dalam pembahasan</li> </ul>
W	Adakah kendala yang dialami saat pembelajaran di kelas pak ?
N5	Ada, diantaranya yaitu gadget karena jarang mahasiswa yang membuka laptop di kelas, dan karena hp itu lebih praktis sistematis dan bahkan privatif menurut saya adalah kendala utama di kelas ketika pembelajaran, sedang yang kedua dapat dilihat dari latar belakang mahasiswa karena tidak semua pernah mendalami tentang bahasa arab.



No. Wawancara : 06  
 Narasumber/Status : Bu sari  
 Perihal : Administrasi di upt bahasa  
 Tipe Wawancara : Terstruktur  
 Hari/Tanggal : Selasa, 12 november 2022  
 Waktu : 09.15 – selesai

Inisial	TRANSKIP
W	<b>Apakah Ibu Sari ini memegang Administrasi bagi mahasiswa yang mendaftar pengembangan dan tesnya juga bu ?</b>
N6	iiyaa betul mbaa...
W	<b>Kendala umum selama ini apa bu ?</b>
N6	Ada misalnya untuk penjadwalan, karena sebelum oktober 2022 ini sudah diberlakukan secara offline dan bagi mereka yang sudah mendaftar di perlakukan membayar dengan uang jaminan rp.75.000- sebagai tindak konsekuensi dari pemberangkatannya. Jika sudah membayar tetapi tidak hadir maka uang tersebut akan disumbangkan ke masjid Darunnajah uin purwokerto.
W	<b>Terkait s2 dan umum apakah sering melakukan tesnya bu ?</b>
N6	ada, biasanya ada ditiap minggunya ada yang mendaftar.
W	<b>Ujian untuk s1 dilakukan sampai kapan bu ?</b>
N6	ujian untuk s1 dilakukan setiap bulan serta tahapannya 1 sampai 2 kali tiap bulan, dan makanya dibuatkan grup khusus ditelegram supaya mahasiswa update informasi dan mengajak teman-teman ysng belum tahu. Dan mahasiswa yang mengikuti ujian sampai 8 kali selebih dari itu dapat tugas dari pihak pusat bahasa.

No. Wawancara : 07  
 Narasumber/Status : Arisa Fatma Natasya / mahasiswi  
 Jurusan : Tadris Matematika  
 Perihal : Mengikuti pembelajaran pengembangan bahasa Arab  
 Tipe Wawancara : Terstruktur  
 Hari/Tanggal : Rabu, 14 Juni 2023  
 Waktu : 09.30 – selesai

Inisial	Transkrip
W	Apakah latar belakang anda yang menjadi faktor ketertinggalan dalam belajar bahasa Arab ?
N7	Tidak tertarik dengan bahasa arab, tidak banyak tahu mufrodlat, bingung dengan rumus bahasa arab, pusing dengan nahwu dan shorof.
W	Bagaimana sikap dan perasaan anda mengikuti perkuliahan Bahasa Arab ?
N7	Biasa saja, maksudnya tidak berharap bisa berbahasa arab, hanya berharap mendapat nilai tinggi pada ukba.
W	Apakah anda mengikuti proses perkuliahan dengan baik ?
N7	Cukup baik, saya hanya 3x alfa dari 27x pertemuan (kalau tidak salah).
W	Menurut Anda manfaat apa yang didapat setelah mengikuti perkuliahan perkembangan bahasa Arab ?
N7	Tahu sedikit mengenai bahasa arab, bisa mengartikan sedikit2 jika ada teks bahasa arab
W	Apakah anda aktif selama proses perkuliahan pengembangan bahasa Arab ?
N7	Cukup aktif, walaupun saya tidak terlalu tertarik belajar bahasa arab, tidak terlalu tahu dan paham tentang pelajarannya saya sesekali menjawab pertanyaan dari dosen (meskipun kebanyakan jawaban saya salah).
W	Menurut Anda pembelajaran seperti apa yang bisa membuat anda semangat dalam belajar bahasa Arab?
N7	Pembelajaran yang ada lagu2nya, jadi cepat hafal, terus juga yang tebak2 an sama dosen, jadi memacu adrenalin.
W	Kendala apa yang dihadapi ketika belajar bahasa Arab, lalu bagaimana solusi Anda untuk bisa mengatasi masalah tersebut ?
N7	Kendalanya adalah ketika dosen sudah menjelaskan sedemikian rupa mengenai materi tetapi saya tidak paham, solusinya adalah belajar dengan teman sebaya, karena terkadang penjelasan dari teman lebih masuk.

No. Wawancara : 08  
 Narasumber/Status : Andini Oktavia / mahasiswi  
 Jurusan : Sejarah Peradaban Islam  
 Perihal : Mengikuti pembelajaran pengembangan bahasa Arab  
 Tipe Wawancara : Terstruktur  
 Hari/Tanggal : Rabu, 14 Juni 2023  
 Waktu : 11.20 – selesai

Inisial	Transkrip
W	Apakah latar belakang anda yang menjadi faktor ketertinggalan dalam belajar bahasa Arab ?
N8	saya termasuk lulusan SMK yang ngga ada mapel bahasa Arab nya, tapi sebelum nya saya juga lulusan dari mts, dulu pernah belajar hanya saja sya lupa kosakata, dan lupa penerapan nya setelah lulus dari mts saya tidak pernah mempelajari nya kembali,itu yang membuat saya kesulitan
W	Apakah anda mengikuti proses perkuliahan dengan baik ?
N8	sikap saya ya biasa seperti kuliah pada umumnya, hanya saja saya sering tidak memahami materi yang di sampaikan
W	Apakah anda aktif selama proses perkuliahan pengembangan bahasa Arab?
N8	ya saya mengikuti perkuliahan dengan baik sesuai dengan aturan yang ditetapkan.
W	Menurut Anda manfaat apa yang didapat setelah mengikuti perkuliahan pengembangan bahasa Arab ?
N8	Bisa menambah ataupun mengembangkan dari setiap kosakata ataupun yang diajarkan dan lebih memahami penggunaan nya aktif
W	Menurut Anda pembelajaran seperti apa yang bisa membuat anda semangat dalam belajar bahasa Arab?
N8	pembelajaran dengan menggunakan media seperti video pembelajaran, dan kerja sama antar kelompok
W	Kendala apa yang dihadapi ketika belajar bahasa Arab, lalu bagaimana solusi Anda untuk bisa mengatasi masalah tersebut ?
N8	sering lupa akan materi, dengan mempelajari kembali bersama teman yang pasti nya lebih memahami.

No. Wawancara 09  
 Narasumber/Status Resti Alfiatun Nikmah / mahasiswi  
 Jurusan Sejarah Peradaban Islam  
 Perihal Mengikuti pembelajaran pengembangan bahasa Arab  
 Tipe Wawancara Terstruktur  
 Hari/Tanggal Kamis, 15 Juni 2023  
 Waktu 08.20 – selesai

Inisial	Transkrip
W	Apakah latar belakang anda yang menjadi faktor ketertinggalan dalam belajar bahasa Arab ?
N9	Latar belakang mengapa saya merasa tertinggal dalam belajar bahasa Arab yakni, pertama saya lulusan SMA Negeri yang mana tidak ada matpel bhs Arab, sehingga tidak ada basic dalam kebahasaan Arab. Kedua, saya juga belum pengalaman di pondok pesantren atau Madrasah Diniyah sebelumnya. Jadi dari dua kondisi tersebut saya merasa sangat tertinggal dalam belajar bahasa Arab.
W	Bagaimana sikap dan perasaan anda mengikuti perkuliahan pengembangan Bahasa Arab ?
N9	Saya mengenal banyak hal baru disini, mulai dari ilmu pokok bhs Arab yakni nahwu shorof, yang sebenarnya sampai sekarang masih berusaha keras untuk memahami betul ilmu tersebut. Seiring berjalannya waktu mulai terbuka dan menikmati setiap proses pembelajaran bahasa Arab ini.
W	Apakah anda mengikuti proses perkuliahan dengan baik ?
N9	Ya saya mengikuti dengan baik, setiap tugas saya selalu berusaha memberikan yang terbaik sesuai kemampuan.
W	Menurut Anda manfaat apa yang didapat setelah mengikuti perkuliahan perkembangan bahasa Arab ?
N9	Di semester 2 ini saya mengikuti kelas pengembangan bhs Arab, dan menurut saya sangat membantu dalam memahami kaidah-kaidah bahasa Arab yang sebelumnya di semester 1 mungkin kurang maksimal pemahamannya
W	Apakah anda aktif selama proses perkuliahan pengembangan bahasa Arab ?
N9	Ya terkadang saya aktif dalam kelas, ketika dosen memberikan pertanyaan, saya selalu berusaha menjawab dengan baik.
W	Kendala apa yang dihadapi ketika belajar bahasa Arab, lalu bagaimana solusi Anda untuk bisa mengatasi masalah tersebut ?
N9	Kendalanya terkadang dosen terlalu cepat dalam menjelaskan materi, sehingga kurang maksimal dalam memahami materi. solusi menurut saya, dosen perlu mengevaluasi atau lebih mengamati mahasiswa yang sudah pemahaman kurang ataupun belum paham dengan materi.

## السيرة الذاتية

الإسم : نافيس اولياء فوتري  
رقم الجمعي : ١٩١٧٤.٣٠٠٢  
مكان و تاريخ ميلاد : بوربالنجا، ٣٠ ديسمبر ١٩٩٨  
العنوان : فاجيراندونج ٤/٢ بوربالنجا  
إسم الأب : روفونو  
إسم الأم : ورتياه

### خلفية التربية

#### ■ التربية الرسمية

١. روضة الأطفال المجاهدة فاجيراندونج : تخرج عام ٢٠٠٨
٢. مدرسة ابتدائية الحكومية ١ فاجيراندونج : تخرج عام ٢٠١٤
٣. مدرسة عالية منهاج الطالبة بوربالينجا : تخرج عام ٢٠١٧
٤. جامعة الأستاذ كياهي سيف الدين زهري بورووكرتو

#### ■ التربية غير رسمية

١. مدرسة الدنية باب السلام، (مربييت بوربالينجا)
٢. المعهد منهاج الطالبة (بوكاتجا بوربالينجا)
٣. المعهد تحفظ القرآن الإخلاص أقصى المدينة (بوتساري بوربالينجا)
٤. المعهد أنوار الهداية (بورووكرتو)
٥. المعهد أمنت (بورووكرتو)

بورووكرتو، ١٨ ديسمبر ٢٠٢٣

نافيس أولياء فوتري

رقم القيد : ١٩١٧٤.٣٠٠٢

# الشهادة



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI PURWOKERTO**  
**UPT MA'HAD AL-JAMI'AH**

Jl. Jend. A. Yani No. 46A Purwokerto, Jawa Tengah 53126, Telp.0281-635624, 628250 | www.iaipurwokerto.ac.id

## SERTIFIKAT

Nomor: In.17/UPT.MAJ/14788/09/2022

Diberikan oleh UPT Ma'had Al-Jami'ah IAIN Purwokerto kepada:

**NAMA** : NAFIS AULIA PUTRI  
**NIM** : 1917403002

Sebagai tanda yang bersangkutan telah LULUS dalam Ujian Kompetensi Dasar Baca Tulis Al-Qur'an (BTA) dan Pengetahuan Pengamalan Ibadah (PPI) dengan nilai sebagai berikut:

# Tes Tulis	:	84
# Tartil	:	90
# Imla'	:	95
# Praktek	:	85
# Nilai Tahfidz	:	90



Purwokerto, 08 Sept 2022



ValidationCode



# SERTIFIKAT

APLIKASI KOMPUTER

KEMENTERIAN AGAMA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI PURWOKERTO  
**UPT TEKNOLOGI INFORMASI DAN PANGKALAN DATA**  
Alamat: Jl. Jend. Ahmad Yani No. 40A Telp. 0281-635624 Website: www.iainpurwokerto.ac.id Purwokerto 53126



No. IN.17/UPT-TIPD/10115/XII/2022

#### SKALA PENILAIAN

SKOR	HURUF	ANGKA
86-100	A	4.0
81-85	A-	3.6
76-80	B+	3.3
71-75	B	3.0
65-70	B-	2.6

Diberikan Kepada:

**NAFIS AULIA PUTRI**  
NIM: 1917403002

Tempat / Tgl. Lahir: Purbalingga, 30 Desember 1998

Sebagai tanda yang bersangkutan telah menempuh dan LULUS Ujian Akhir Komputer pada Institut Agama Islam Negeri Purwokerto Program *Microsoft Office®* yang telah diselenggarakan oleh UPT TIPD IAIN Purwokerto.

#### MATERI PENILAIAN

MATERI	NILAI
Microsoft Word	75 / B
Microsoft Excel	78 / B+
Microsoft Power Point	95 / A



Purwokerto, 28 Desember 2022  
Kepala UPT TIPD

Dr. H. Fajar Hardovono, S.Si, M.Sc  
NIP. 19801215 200501 1 003



KEMENTERIAN AGAMA  
UIN PROF. K.H. SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO  
LABORATORIUM FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN  
Alamat : Jl. Jend. A. Yani No. 40A Telp. (0281). 635624 Psw. 121 Purwokerto 53126

# Sertifikat

Nomor : B. 017 / Un.19/K. Lab. FTIK/ PP.009/ III/ 2023

Diberikan Kepada :

**NAFIS AULIA PUTRI**  
**1917403002**

Sebagai bukti yang bersangkutan telah melaksanakan kegiatan Praktik Pengalaman Lapangan (PPL) II Tahun Akademik 2022/2023 pada tanggal 23 Januari sampai dengan 4 Maret 2023 dengan Nilai

**A**

Mengetahui,  
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan



Dr. H. Suwito, M.Ag.  
NIP. 19710424 199903 1 002

Purwokerto, 28 Maret 2023  
Laboratorium FTIK  
Kepala,

Dr. Nurfuadi, M.Pd.I.  
NIP. 197110219200604 1 002



# Sertifikat

Nomor Sertifikat : 0349/K.LPPM/KKN.51/06/2023

Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat (LPPM)  
Universitas Islam Negeri Prof. K.H. Saifuddin Zuhri Purwokerto menyatakan bahwa:

Nama Mahasiswa : **NAFIS AULIA PUTRI**  
NIM : **1917403002**  
Fakultas : **Tarbiyah & Ilmu Keguruan**  
Program Studi : **Pendidikan Bahasa Arab (PBA)**

Telah mengikuti Kuliah Kerja Nyata (KKN) Angkatan ke-51 Tahun 2023,  
dan dinyatakan **LULUS** dengan nilai **A (87)**.



*Certificate Validation*



MINISTRY OF RELIGIOUS AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF INDONESIA  
STATE ISLAMIC UNIVERSITY PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO  
LANGUAGE DEVELOPMENT UNIT

وزارة الشؤون الدينية جمهورية إندونيسيا  
جامعة الأستاذ كياي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو  
الوحدة لتنمية اللغة

Jl. Jend. A. Yani No. 40A Purwokerto, Jawa Tengah, Indonesia | www.uinsaizu.ac.id | www.bahasa.uinsaizu.ac.id | +62 (281) 635624

CERTIFICATE

الشهادة

No. B-1164/Un.19/K.Bhs/PP.009/ 6/2023

This is to certify that  
Name  
Place and Date of Birth  
Has taken  
with Computer Based Test,  
organized by Language Development Unit on  
with obtained result as follows

**NAFIS AULIA PUTRI**  
**Purbalingga, 30 Desember 1998**  
**EPTUS**  
**21 Juni 2023**

منحت إلى

الاسم  
محل وتاريخ الميلاد

وقد شارك/ت الاختبار  
على أساس الكمبيوتر

التي قامت بها الوحدة لتنمية اللغة في التاريخ  
مع النتيجة التي تم الحصول عليها على النحو التالي

**Listening Comprehension: 44**  
فهم المسوع

**Structure and Written Expression: 46**  
فهم العبارات والتراكيب

**Reading Comprehension: 45**  
فهم المقروء

**Obtained Score :** 450 **المجموع الكلي :**

The test was held in UIN Profesor Kiai Haji Saifuddin Zuhri Purwokerto. تم إجراء الاختبار بجامعة الأستاذ كياي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

Purwokerto, 21 Juni 2023

The Head of Language Development Unit,  
رئيسة الوحدة لتنمية اللغة



Dr. Ade Ruswatie, M. Pd.  
NIP. 19860704 201503 2 004

EPTUS  
English Proficiency Test of UIN PROF. K.H. SAIFUDDIN ZUHRI

IQLA  
Iktibarāt al-Qudrah 'alā al-Lughah al-'Arabīyah



MINISTRY OF RELIGIOUS AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF INDONESIA  
STATE ISLAMIC UNIVERSITY PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO  
LANGUAGE DEVELOPMENT UNIT

وزارة الشؤون الدينية جمهورية إندونيسيا  
جامعة الأستاذ كياي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو  
الوحدة لتنمية اللغة

Jl. Jend. A. Yani No. 40A Purwokerto, Jawa Tengah, Indonesia | www.uinsaizu.ac.id | www.bahasa.uinsaizu.ac.id | +62 (281) 635624

CERTIFICATE

الشهادة

No B-5434/Un.19/K.Bhs/PP.009/ 9/2023

This is to certify that  
Name :  
Place and Date of Birth  
Has taken  
with Computer Based Test,  
organized by Language Development Unit on :  
with obtained result as follows :

**NAFIS AULIA PUTRI**  
**Purbalingga, 30 Desember 1998:**  
**IQLA**  
**21 September 2023**

منحت إلى

الاسم  
محل وتاريخ الميلاد

وقد شارك/ت الاختبار  
على أساس الكمبيوتر

التي قامت بها الوحدة لتنمية اللغة في التاريخ  
مع النتيجة التي تم الحصول عليها على النحو التالي:

**Listening Comprehension: 52**  
فهم المسوع

**Structure and Written Expression: 47**  
فهم العبارات والتراكيب

**Reading Comprehension: 54**  
فهم المقروء

**Obtained Score :** 510 **المجموع الكلي :**

The test was held in UIN Profesor Kiai Haji Saifuddin Zuhri Purwokerto. تم إجراء الاختبار بجامعة الأستاذ كياي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

Purwokerto, 21 September 2023

The Head of Language Development Unit,  
رئيسة الوحدة لتنمية اللغة



Dr. Ade Ruswatie, M. Pd.  
NIP. 19860704 201503 2 004

EPTUS  
English Proficiency Test of UIN PROF. K.H. SAIFUDDIN ZUHRI

IQLA  
Iktibarāt al-Qudrah 'alā al-Lughah al-'Arabīyah